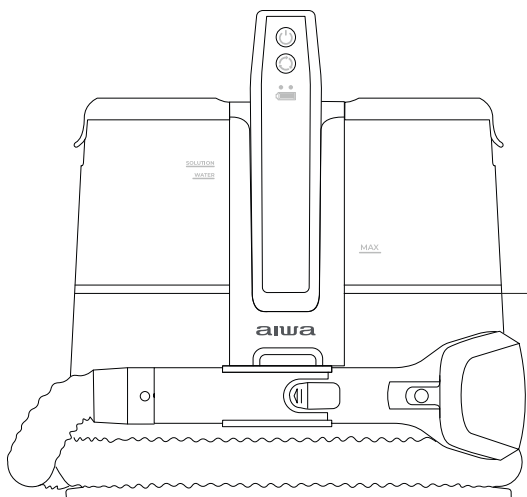


aiwa®

Japan est1951

SPOT CLEANER

Instruction Manual



SUMISUI CORDLESS ASC-600
22,2V@2200mAh | 10Kpa | 180W

-
- (EN) SPOT CLEANER - Instruction Manual
(ES) LIMPIADOR DE TAPICERÍA - Manual de instrucciones
(IT) PULITORE PER MACCHIE - Manuale di istruzioni
(FR) NETTOYEUR DE TACHES - Manuel d'instructions
(DE) FLECKENREINIGER - Bedienungsanleitung
(PT) LIMPADOR DE MANCHAS - Manual de instruções
(NL) VLEKKENREINIGER - Handleiding d
(BG) ПОЧИСТАВАЩ ПРЕПАРАТ ЗА ПЕТНА - Инструкция за употреба
(EL) ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΛΕΚΕΔΩΝ - Εγχειρίδιο οδηγιών
(PL) ŚRODEK DO CZYSZCZENIA PŁAM - Instrukcja obsługi
(SK) ČISTIČ ŠKVRŇ - Průručka na používanie
(RO) CURĂȚĂTOR DE PETE - Manual de instrucțiuni
(HU) FOLT TISZTÍTÓ - Használati útmutató
(SR) ЧИСТАЧ МРЉА - Упутство за коришћење
(TR) LEKE TEMİZLEYİCİ - Kullanım Kılavuzu
(RU) ОЧИСТИТЕЛЬ ПЯТЕН ПЯТЕН - Руководство по применению

aiwa[®]
Japan est1951

www.aiwa-industries.com
AIWA CO.,LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice.
Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.



aiwa-industries.com

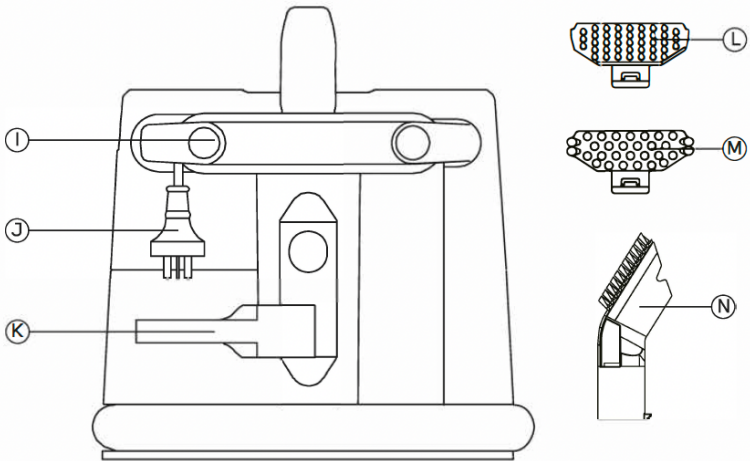
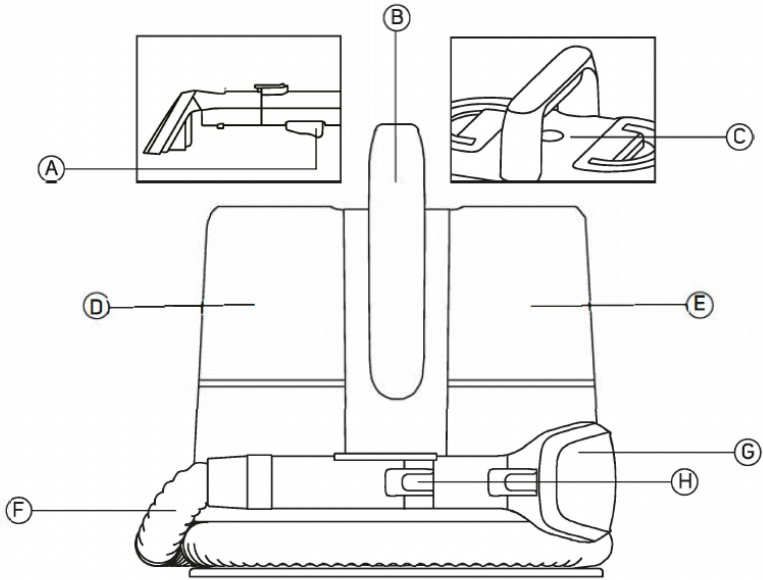


FR
Cet appareil, ses
accessoires, ses
cordons et batterie
se recyclent

FR
A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

GETTING TO KNOW YOUR SPOT CLEANER



PARTS

(EN) GETTING TO KNOW YOUR SPOT

CLEANER. PARTS. A Water spray button **B** Carrying handle **C** On/off button **D** Clean water tank **E** Dirty water tank **F** Hose **G** Water suction nozzle **H** Nozzle release button **I** Power cord storage **J** Plug **K** 2 in 1 crevice tool holder **L** Silicone brush **M** Hard brush **N** 2-in-1 crevice tool

(ES) CONOZCA SU SPOT CLEANER.

PARTES. A Botón spray agua **B** Asa de transporte **C** Botón on/off **D** Depósito de agua limpia **E** Depósito de agua sucia **F** Manguera **G** Boquilla aspiración de agua **H** Botón de desbloqueo de boquilla **I** Almacenamiento cable de alimentación **J** Enchufe **K** Soporte de cepillo de ranuras 2 in 1 **L** Cepillo de silicona **M** Cepillo duro **N** Cepillo para ranuras 2 in 1

(IT) IMPARA A CONOSCERE IL TUO

SMACCHIATORE. PARTI. A Pulsante di nebulizzazione dell'acqua **B** Maniglia per il trasporto **C** Pulsante di accensione/spengimento **D** Serbatoio dell'acqua pulita **E** Serbatoio dell'acqua sporca **F** Tubo flessibile **G** Ugello di aspirazione dell'acqua **H** Pulsante di rilascio dell'ugello **I** Cavo di alimentazione **J** Spina **K** Portaspazzole a fessura 2 in 1 **L** Spazzola in silicone **M** Spazzola dura **N** Spazzola scanalata 2 in 1

(FR) APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE NETTOYEUR DE TACHES.

PIÈCES. A Bouton de pulvérisation d'eau **B** Poignée de transport **C** Bouton marche/arrêt **D** Réservoir d'eau propre **E** Réservoir d'eau sale **F** Tuyau **G** Buse d'aspiration d'eau **H** Bouton de déverrouillage de la buse **I** Cordon d'alimentation de stockage **J** Fiche **K** Porte-brosse à fente 2 en 1 **L** Brosse en silicone **M** Brosse dure **N** Brosse rainurée 2 en 1

(DE) LERNEN SIE IHREN FLECKENREINIGER KENNEN. TEILE. A

Wassersprühntaste **B** Tragegriff **C** Ein-/Ausschalter **D** Frischwassertank **E** Schmutzwassertank **F** Schlauch **G** Wasseransaugdüse **H** Düsenentriegelungstaste **I** Netzkabelaufbewahrung **J** Stecker **K** 2 en 1 Fugenhalter **L** Silikonbürste **M** Hartbürste **N** 2-in-1 Fugendüse

(PT) CONHEÇA O SEU SPOT

CLEANER. PEÇAS. A Water Spray Button **B** Carrying Handle **C** On/Off Button **D** Clean Water Tank **E** Dirty Water Tank **F** Hose **G** Water Suction Nozzle **H** Nozzle Release Button **I** Storage Power Cord **J** Plug **K** Slot Brush Holder 2 in 1 **L** Silicone Brush **M** Hard Brush **N** Groove Brush 2 in 1

(NL) MAAK KENNIS MET UW

VLEKKENREINIGER. DELEN. Eén watersproeiknop **B** Draagbeugel **C** Aan/uit-schakelaar **D** Schoonwatertank **E** Vuilwatertank **F** Slang **G** Waterzuigmond **H** Ontgrendelingsknop mondstuk **I** Opbergruimte netsnoer **J** Stekker **K** 2-in-1 Pakkinghouder **L** Siliconenborstel **M** Harde borstel **N** 2-in-1 spleetmondstuk

(BG) ОПОЗНАЙТЕ ПОЧИСТВАЩОТО СИ МЯСТО. КРАЙ. А

Бутон за пръскане на вода **B** Дръжка за носене **C** Бутон за включване / изключване **D** Резервоар за чиста вода **E** Резервоар за мръсна вода **F** Маркуч **G** Дюза за засмукване на вода **H** Бутон за освобождаване на дюзата **I** Съхранение на хранващия кабел **J** Plug **K** 2 en 1 държач за инструмент за пукнатина **L** Силиконова четка **M** Твърда четка **N** 2-в-1 инструмент за пукнатина

(EL) ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΑΣ. ΜΕΡΗ. Α Κομπλί ψεκασμού νερού **B** Λαβή μεταφοράς **C** Κομπλί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **D** Δεξαμενή καθαρού νερού **E** Δεξαμενή

βρώμικου νερού **F** Εύκαμπος σωλήνας **G**
Ακροφύσιο αναρρόφησης νερού **H** Κουμπί
απελευθέρωσης ακροφυσίου **I**
Αποθήκευση καλωδίου τροφοδοσίας **J**
Βύσμα **K** 2 εν 1 θήκη εργαλείου ρωγμής **L**
Βούρτσα σιλικόνης **M** Σκληρή βούρτσα **N**
2-σε-1 εργαλείο ρωγμών

**(PL) POZNAJ SWÓJ ŚRODEK DO
CZYSZCZENIA PŁAM. CZĘŚCI. A**

Przycisk zraszania **B** Uchwyt do
przenoszenia **C** Przycisk
włączania/wyłączania **D** Zbiornik
czystej wody **E** Zbiornik brudnej wody
F Wąż **G** Dysza ssąca wody **H** Przycisk
zwalniający dyszę **I** Schowek na
przewód zasilający **J** Wtyczka **K** 2 en 1
uchwyt na ssawkę szczelinową **L**
Szczotka silikonowa **M** Szczotka twarda
N Ssawka szczelinowa 2 w 1

**(SK) SPOZNÁVANIE ČISTIČA ŠKVRŇ.
ČASTI. A** Tlačidlo rozprašovania vody **B**
Rukovät na prenášanie **C** Tlačidlo
zapnutia/vypnutia **D** Nádrž na čistú
vodu **E** Nádrž na znečistenú vodu **F**
Hadica **G** Vodná sacia dýza **H** Tlačidlo
uvoľnenia trysky **I** Úložisko napájacieho
kábla **J** Zástrčka **K** 2 SK 1 štrbinový
držiak náradia **L** Silikónová kefa **M**
Tvrdá kefa **N** Štrbinový nástroj 2 v 1

**(RO) FAMILIARIZEAZĂ-TE CU
CURĂȚĂTORUL TĂU DE PETE. PĂRȚI. A**

Un buton de pulverizare a apei **B**
Mâner de transport **C** Buton pornit /
oprit **D** Rezervor de apă curată **E**
Rezervor de apă murdară **F** furtun **G**
Duză de aspirație a apei **H** Buton de
eliberare a duzei **I** Cablu de alimentare
J Mufă **K** Suport perie 2 în 1 **L** Perie
silicon **M** Perie tare **N** Groove Perie 2 în
1

**(HU) ISMERJE MEG A FOLTTISZTÍTÓT.
RÉSZEK. A** Vízpermetező gomb **B**

Hordozófogantyú **C** Be/ki gomb **D**
Tisztá víztartály **E** Piszkos víztartály **F**
tömlő **G** Vízszívó fűvóka **H** Fűvóka
kioldó gomb **I** Tápkábel tárolása **J**
dugó **K** 2 en 1 részszerzőtartó **L**
Szilikon kefe **M** Kemény kefe **N** 2 az 1-
ben részszerző

**(SR) DA SE BOĽE BOĽE POZNAJEM
SA TVOJIM ČISTAČEM MESTA.
DELOVE. A**

Water sprau button **B**
Царруинг хандле **C** Он/офф button **D**
Цлеан water танк **E** Дирту water
танк **F** Хоце **G** Water усисаванье
ноззле **I** Ноззле релеасе button **J**
Повер цорд стораге **K** Плуг **K** 2 ен 1
цревице тоол холдер **L** Силиционе
брусх **M** Хард брусх **N** 2-ин-1 цревице
тоол

**(TR) LEKE TEMIZLEYICINIZI TANIMAK.
PARÇA. A**

Su püskürtme düğmesi **B**
Taşıma kolu **C** Açma/kapama düğmesi
D Temiz su deposu **E** Kirli su deposu **F**
Hortum **G** Su emme ağı **H** Başlık
serbest bırakma düğmesi **I** Güç
kablo su saklama **J** Fiş **K** 2 tr 1 aralık
temizleme aparatı tutucusu **L** Silikon
fırça **M** Sert fırça **N** 2'si 1 arada aralık
temizleme aparatı

**(RU) ЗНАКОМСТВО СО СВОИМ
ОЧИСТИТЕЛЕМ ПЯТЕН.
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ. А**

Кнопка
распыления воды **B** Ручка для
переноски **C** Кнопка
включения/выключения **D**
Резервуар для чистой воды **E**
Резервуар для грязной воды **F**
Шланг **G** Насадка для всасывания
воды **H** Кнопка разблокировки
форсунки **I** Хранение шнура питания
J Вилка **K** 2 en 1 щелевой держатель
инструмента **L** Силиконовая щетка **M**
Жесткая щетка **N** Щелевой
инструмент 2-в-1

USE AND CARE:

Before each use, fully extend the power cord of the appliance. Do not use the appliance if its accessories are not properly attached. Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately. Do not use the appliance if its start/stop device does not work. Do not use detergent that generates foam. Do not use the appliance without putting the dirty and clean water tanks correctly. Keep this appliance out of the reach of children and/or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Do not operate in areas containing metal objects such as nails and/or screws. Never vacuum incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails...). Do not use the appliance on pets or animals. Keep the appliance in good condition. Check that moving parts are not disassembled or jammed, that there are no broken parts or other conditions that may affect the proper functioning of the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE**Before use:**

Ensure that you have removed all packaging material from the product. Confirm that the device and all accessories are included and correct.

Use:

Fully extend the power cord before plugging in. Remove the hose (F) from the body of the appliance, assembly the water suction nozzle (G) or 2 in 1 crevice tool (N). Filling the clean water tank (D) up to the maximum level. Add the detergent (IMPORTANT: do not use detergents that generate foam). Plug in the appliance. Switch the appliance on by pressing the on/off button (C). Stop the appliance by pressing the on/off button (C) again.

After the device has been used:

Unplug the appliance from the mains. Empty the dirty water tank (E). Collect the power cord, hose and accessories.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance from the mains and allow it to cool down before cleaning. Do not use solvents, products with an acid or basic pH factor such as bleach, or abrasive products to clean the appliance. Do not allow water or other liquids to enter through the ventilation openings to prevent damage to the internal working parts of the appliance. Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor put it under the tap.

EMPTYING THE DIRTY WATER TANK:

Empty the dirty water tank (E) at the end of each use. Remove the dirty water tank by pulling the handle upwards. Open the lid and pour the liquid into a suitable place. During use, if the dirty water in the tank exceeds the maximum level, stop operation immediately and empty the dirty water tank before using the appliance.

EMPTYING THE FRESH WATER TANK:

Empty the fresh water tank (D) at the end of each use. Remove the fresh water tank by pulling the handle upwards. Open the lid and pour the liquid into a suitable place.

CLEANING THE SUCTION NOZZLES:

Separate the nozzle from the hose by pressing the button (H). Wash the suction nozzle with water. Re-install the nozzle, tightening it until it clicks into place.

CLEANING THE DIRTY WATER**TANK FILTER:**

Pull the handle to release the dirty water tank. Remove dirt and debris from the filter screen located under the dirty water tank.

CONSUMABLES:

You can purchase consumables (e.g. brush, nozzle) from the official AIWA website. Always use original consumables, specifically designed for your appliance model.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not work	The power cord is not plugged in.	Check that the power cord is plugged in.
	The motor thermostat may have tripped.	Unplug the unit. Check the appliance for blockages and clean the filter screen
The device does not vacuum	The nozzle must not be in contact with the surface	Tilt the nozzle forward
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The filter located under the dirty water tank is clogged..	Check the filter grid for dirt and debris
Water dispenser does not work	You are not pressing button (A). Press button (A) to release the soap and water mixture.	Press button (A) to release the soap and water mixture.
	The clean water tank is not properly installed.	Place the clean water tank correctly
	The fresh water tank is empty.	Fill the tank with water and soap.
	Air has been trapped between the pump and the hose.	Turn on the unit, prime the pump by lowering the hose to the ground and hold the trigger for 1 minute.
	The clean water tank valve may be clogged.	Hold the tank over the sink and press the valve underneath to release it.

USO Y CUIDADO:

Antes de cada uso, extienda completamente el cable de alimentación del aparato. No utilice el aparato si sus accesorios no están bien colocados. No utilice el aparato si los accesorios conectados a él están defectuosos. Reemplácelos inmediatamente. No utilice el aparato si su dispositivo de arranque/parada no funciona. No utilice detergente que genere espuma. No utilice el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia. Mantenga este aparato fuera del alcance de niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento. No opere en áreas que contengan objetos metálicos como clavos y/o tornillos. Nunca aspire objetos incandescentes o punzantes (colillas de cigarrillos, cenizas, clavos...). No utilice el aparato en mascotas o animales. Mantenga el aparato en buenas condiciones. Compruebe que las piezas móviles no estén desmontadas ni atascadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO**Antes de usar:**

Asegúrese de haber eliminado todo el material de embalaje del producto. Confirme que el dispositivo y todos los accesorios estén incluidos y sean correctos.

Uso:

Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo. Retire la manguera (F) del cuerpo del aparato, ensamble la boquilla de succión de agua (C) o la herramienta para hendiduras 2 en 1 (N). Llenado del depósito de agua limpia (D) hasta el nivel máximo. Añade el detergente (IMPORTANTE: no utilices detergentes que generen espuma).

Enchufe el aparato. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (C). Detenga el aparato pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado (C).

Una vez utilizado el dispositivo:

Desenchufe el aparato de la red eléctrica. Vacíe el depósito de agua sucia (E). Recoja el cable de alimentación, la manguera y los accesorios.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo. No utilice disolventes, productos con un factor de pH ácido o básico como lejía o productos abrasivos para limpiar el aparato. No permita que entre agua u otros líquidos a través de las aberturas de ventilación para evitar daños a las partes internas de trabajo del aparato. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA:

Vacíe el depósito de agua sucia (E) al final de cada uso. Retire el tanque de agua sucia tirando de la manija hacia arriba. Abra la tapa y vierta el líquido en un lugar adecuado. Durante el uso, si el agua sucia en el tanque excede el nivel máximo, detenga la operación inmediatamente y vacíe el tanque de agua sucia antes de usar el aparato.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA DULCE:

Vacíe el depósito de agua dulce (D) al final de cada uso. Retire el tanque de agua dulce tirando de la manija hacia arriba. Abra la tapa y vierta el líquido en un lugar adecuado.

LIMPIEZA DE LAS BOQUILLAS DE ASPIRACIÓN:

Separe la boquilla de la manguera

presionando el botón (H). Lave la boquilla de succión con agua. Vuelva a instalar la boquilla, apretándola hasta que encaje en su lugar.

LIMPIEZA DEL FILTRO DEL TANQUE DE AGUA SUCIA:

Tire de la manija para liberar el tanque

de agua sucia. Elimine la suciedad y los residuos de la pantalla del filtro ubicada debajo del tanque de agua sucia.

CONSUMIBLES:

Sostenga el tanque sobre el fregadero y presione la válvula debajo para liberarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no funciona	El cable de alimentación no está enchufado.	Revisar que el cable de alimentación esté enchufado.
	Es posible que el termostato del motor se haya disparado.	Desenchufar el aparato. Revisar el aparato en busca de obstrucciones y limpiar la rejilla del filtro
El aparato no aspira	La boquilla no debe estar en contacto con la superficie	Inclinar la boquilla hacia adelante.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vaciar el depósito de agua sucia.
	El filtro ubicado debajo del tanque de agua sucia está obstruido. Revise la pantalla del filtro en busca de suciedad y escombros.	Revisar la rejilla del filtro en busca de suciedad y residuos
El dispensador de agua no funciona	No está pulsando el botón (A).	Pulsar el botón (A) para liberar la mezcla de jabón y agua.
	El depósito de agua limpia no está bien instalado.	Colocar bien el depósito de agua limpia.
	El depósito de agua limpia está vacío.	Llenar el depósito de agua y jabón.
	El aire ha quedado atrapado entre la bomba y la manguera.	Encender el aparato, cebar la bomba bajando la manguera hasta el suelo y mantener pulsado el gatillo durante 1 minuto.
	La válvula del depósito de agua limpia podría estar atascada.	Sostener el depósito sobre el fregadero y presionar la válvula que se encuentra debajo para liberarlo.

USO E CURA:

Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i suoi accessori non sono fissati correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori ad esso collegati sono difettosi. Sostituirli immediatamente. Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di avvio/arresto non funziona. Non utilizzare detersivi schiumosi. Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita. Tenere questo apparecchio fuori dalla portata di bambini e/o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza. Non operare in aree contenenti oggetti metallici come chiodi e/o viti. Non aspirare mai oggetti incandescenti o appuntiti (mozziconi di sigaretta, cenere, chiodi, ecc.). Non utilizzare l'apparecchio su animali domestici. Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano smontate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero influire sul corretto funzionamento dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO**Prima dell'uso:**

Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio dal prodotto. Verificare che il dispositivo e tutti gli accessori siano inclusi e corretti.

Usare:

Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo. Rimuovere il tubo (F) dal corpo dell'apparecchio, montare la bocchetta di aspirazione dell'acqua (G) o la bocchetta per fessure 2 in 1 (N). Riempire il serbatoio dell'acqua pulita (D) fino al livello massimo. Aggiungere il detersivo (IMPORTANTE: non utilizzare detersivi

schiumosi). Collegare l'apparecchio. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento (C). Arrestare l'apparecchio premendo nuovamente il pulsante di accensione/spengimento (C).

Una volta utilizzato il dispositivo:

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (E). Raccogliere il cavo di alimentazione, il tubo flessibile e i raccordi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. Non utilizzare solventi, prodotti con fattore di pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio. Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di entrare attraverso le prese d'aria per evitare danni alle parti interne di funzionamento dell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né metterlo sotto l'acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA:

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (E) al termine di ogni utilizzo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca tirando la maniglia verso l'alto. Aprire il coperchio e versare il liquido in un luogo adatto. Durante l'uso, se l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, interrompere immediatamente il funzionamento e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di utilizzare l'apparecchio.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA DOLCE:

Svuotare il serbatoio dell'acqua dolce (D) al termine di ogni utilizzo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita tirando la maniglia verso l'alto. Aprire il coperchio e versare il liquido in un luogo adatto.

PULIZIA DELLE BOCCHETTE DI ASPIRAZIONE:

Staccare l'ugello dal tubo premendo il pulsante (H). Lavare la bocchetta di aspirazione con acqua. Reinstallare il boccaglio, stringendolo finché non scatta in posizione.

PULIZIA DEL FILTRO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA:

Tirare la maniglia per rilasciare il serbatoio dell'acqua sporca. Rimuovere lo sporco e i detriti dallo schermo del filtro situato sotto il serbatoio dell'acqua sporca.

CONSUMO:

Tenere il serbatoio sopra il lavandino e premere la valvola sottostante per rilasciarlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non funziona	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato.
	Il termostato del motore potrebbe essere scattato.	Scollegare l'apparecchio. Controllare che l'apparecchio non sia ostruito e pulire la griglia del filtro
Il dispositivo non aspira	L'ugello non deve essere a contatto con la superficie	Inclinare l'ugello in avanti.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il filtro situato sotto il serbatoio dell'acqua sporca è intasato..	Controllare che la griglia del filtro non presenti sporco e detriti
Erogatore d'acqua non funzionante	Non si sta premendo il pulsante (A).	Premere il pulsante (A) per rilasciare la miscela di acqua e sapone.
	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio con acqua e sapone.
	L'aria è rimasta intrappolata tra la pompa e il tubo.	Accendere il dispositivo, adescare la pompa abbassando il tubo a terra e tenere premuto il grilletto per 1 minuto.
	L'aria è rimasta intrappolata tra la pompa e il tubo.	Accendere il dispositivo, adescare la pompa abbassando il tubo a terra e tenere premuto il grilletto per 1 minuto.
	La valvola del serbatoio dell'acqua pulita potrebbe essere ostruita.	Tenere il serbatoio sopra il lavandino e premere la valvola sottostante per rilasciarlo

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Avant chaque utilisation, débranchez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés. N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont connectés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement. N'utilisez pas l'appareil si votre dispositif de démarrage/arrêt ne fonctionne pas. N'utilisez pas de détergent qui mousse. N'utilisez pas l'appareil sans positionner correctement les réservoirs d'eau sale et propre. Gardez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances. Ne pas utiliser dans des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou des vis. N'aspirez jamais d'objets incandescents ou pointus (mégots de cigarettes, cendres, clous, etc.). N'utilisez pas l'appareil sur des animaux domestiques ou des animaux. Gardez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas démontées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

MODE D'EMPLOI**Avant utilisation :**

Assurez-vous d'avoir retiré tous les matériaux d'emballage du produit. Vérifiez que l'appareil et tous les accessoires sont inclus et corrects.

Utiliser:

Débranchez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher. Retirez le tuyau (F) du corps de l'appareil, assemblez la buse d'aspiration d'eau (G) ou le suceur plat 2 en 1 (N). Remplir le réservoir d'eau propre (D) au niveau maximum. Ajoutez le détergent (IMPORTANT : n'utilisez pas de

détergents qui moussent). Branchez l'appareil. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (C). Arrêtez l'appareil en appuyant à nouveau sur le bouton marche/arrêt (C).

Une fois l'appareil utilisé :

Débranchez l'appareil du secteur. Videz le réservoir d'eau sale (E). Prenez le cordon d'alimentation, le tuyau et les raccords.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. N'utilisez pas de solvants, de produits avec un facteur de pH acide ou basique tels que l'eau de Javel ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer par les événements pour éviter d'endommager les pièces de travail internes de l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le mettez pas sous le robinet.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU SALE :

Videz le réservoir d'eau sale (E) à la fin de chaque utilisation. Retirez le réservoir d'eau sale en tirant la poignée vers le haut. Ouvrez le couvercle et versez le liquide dans un endroit approprié. Pendant l'utilisation, si l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser l'appareil.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU PROPRE :

Videz le réservoir d'eau propre (D) à la fin de chaque utilisation. Retirez le réservoir d'eau propre en tirant la poignée vers le haut. Ouvrez le couvercle et versez le liquide dans un endroit approprié.

NETTOYAGE DES BUSES**D'ASPIRATION :**

Détachez la buse du tuyau en appuyant sur le bouton (H). Lavez la buse d'aspiration à l'eau. Réinstallez l'embout buccal en le pressant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

NETTOYAGE DU FILTRE DU RÉSERVOIR D'EAU SALE :

Tirez sur la poignée pour libérer le réservoir d'eau sale. Retirez la saleté et les débris de l'écran filtrant situé sous le réservoir d'eau sale.

CONSOMMABLES:

Tenez le réservoir au-dessus de l'évier et appuyez sur la vanne en dessous pour le libérer.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché.
	Le thermostat du moteur s'est peut-être déclenché.	Débranchez l'appareil. Vérifiez que l'appareil n'est pas obstrué et nettoyez la grille du filtre
L'appareil n'aspire pas	La buse ne doit pas être en contact avec la surface	Inclinez la buse vers l'avant.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le filtre situé sous le réservoir d'eau sale est bouché..	Vérifiez que la grille du filtre ne contient pas de saleté et de débris
Le distributeur d'eau ne fonctionne pas	Vous n'appuyez pas sur le bouton (A).	Appuyez sur le bouton (A) pour libérer le mélange d'eau et de savon.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé.	Placez correctement le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau et du savon.
	De l'air a été emprisonné entre la pompe et le tuyau.	Allumez l'appareil, amorcez la pompe en abaissant le tuyau au sol et maintenez la gâchette enfoncée pendant 1 minute.
	La vanne du réservoir d'eau propre est peut-être bouchée.	Tenez le réservoir au-dessus de l'évier et appuyez sur la valve en dessous pour le libérer.

VERWENDUNG UND PFLEGE:

Ziehen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel des Geräts vollständig aus. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht richtig angebracht ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das daran angebrachte Zubehör defekt ist. Tauschen Sie sie sofort aus. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Start-/Stopp-Vorrichtung nicht funktioniert. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, das Schaum erzeugt. Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Tanks für verschmutztes und sauberes Wasser richtig einzusetzen. Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen auf. Arbeiten Sie nicht in Bereichen, in denen sich Metallgegenstände wie Nägel und/oder Schrauben befinden. Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Gegenstände (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...). Verwenden Sie das Gerät nicht bei Haustieren oder Tieren. Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass bewegliche Teile nicht demontiert oder verklemmt sind, dass keine beschädigten Teile vorhanden sind oder andere Bedingungen vorliegen, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCHSANWEISUNG**Vor dem Gebrauch:**

Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt entfernt haben. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und alle Zubehörteile im Lieferumfang enthalten und korrekt sind.

Gebrauchen:

Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es anschließen. Entfernen Sie den Schlauch (F) vom Gerätegehäuse

und montieren Sie die Wasseransaugdüse (G) oder die 2-in-1-Fugendüse (N). Füllen Sie den Frischwassertank (D) bis zum maximalen Füllstand. Fügen Sie das Reinigungsmittel hinzu (WICHTIG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Schaum erzeugen). Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (C) drücken. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (C) erneut drücken.

Nach der Verwendung des Geräts:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Schmutzwassertank (E). Sammeln Sie das Netzkabel, den Schlauch und das Zubehör.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel, Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert wie Bleichmittel oder scheuernde Produkte. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten durch die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Geräts zu vermeiden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

**ENTLEEREN DES
SCHMUTZWSSERTANKS:**

Entleeren Sie den Schmutzwassertank (E) nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie den Schmutzwassertank, indem Sie den Griff nach oben ziehen. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die Flüssigkeit an eine geeignete Stelle. Wenn das Schmutzwasser im Tank während des Gebrauchs den maximalen Füllstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und leeren Sie den

Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät verwenden.

ENTLEEREN DES FRISCHWASSERTANKS:

Entleeren Sie den Frischwassertank (D) nach jedem Gebrauch. Entnehmen Sie den Frischwassertank, indem Sie den Griff nach oben ziehen. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die Flüssigkeit an eine geeignete Stelle.

REINIGUNG DER SAUGDÜSEN:

Trennen Sie die Düse vom Schlauch, indem Sie die Taste (H) drücken. Waschen Sie die Saugdüse mit Wasser. Setzen Sie die Düse wieder ein und ziehen Sie sie fest, bis sie einrastet.

REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKFILTERS:

Ziehen Sie am Griff, um den Schmutzwassertank zu entleeren. Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen vom Filtersieb, das sich unter dem Schmutzwassertank befindet.

VERBRAUCHSARTIKEL:

Verbrauchsmaterialien (z.B. Bürste, Düse) können Sie auf der offiziellen AIWA-Website erwerben. Verwenden Sie immer Original-Verbrauchsmaterialien, die speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurden.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	VERURSACHEN	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel eingesteckt ist.
	Möglicherweise hat der Motorthermostat ausgelöst.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Überprüfen Sie das Gerät auf Verstopfungen und reinigen Sie das Filtersieb
Das Gerät saugt nicht	Die Düse darf nicht mit der Oberfläche in Berührung kommen	Kippen Sie die Düse nach vorne
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank.
	Der Filter, der sich unter dem Schmutzwassertank befindet, ist verstopft.	Überprüfen Sie das Filtersieb auf Schmutz und Ablagerungen.
Wasserspender funktioniert nicht	Du drückst nicht den Knopf (A). Drücken Sie die Taste (A), um das Seifen-Wasser-Gemisch freizugeben.	Drücken Sie die Taste (A), um das Seifen-Wasser-Gemisch freizugeben.
	Der Frischwassertank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Wasser und Seife.
	Luft wurde zwischen der Pumpe und dem Schlauch eingeschlossen.	Schalten Sie das Gerät ein, entlüften Sie die Pumpe, indem Sie den Schlauch auf den Boden absenken, und halten Sie den Auslöser 1 Minute lang gedrückt.
	Das Ventil des Frischwassertanks kann verstopft sein.	Halten Sie den Tank über die Spüle und drücken Sie das Ventil darunter, um ihn zu entriegeln.
	Der Frischwassertank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Wasser und Seife.

USE & CARE:

Antes de cada utilização, estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho. Não utilize o aparelho se os seus acessórios não estiverem devidamente fixados. Não utilize o aparelho se os acessórios ligados ao mesmo estiverem defeituosos. Substitua-os imediatamente. Não utilize o aparelho se o dispositivo start/stop não funcionar. Não utilize detergente que espuma. Não utilize o aparelho sem posicionar corretamente os depósitos de água sujos e limpos. Manter este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Não opere em áreas que contenham objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos. Nunca aspirar objetos incandescentes ou pontiagudos (pontas de cigarro, cinzas, pregos, etc.). Não utilize o aparelho em animais de estimação ou animais. Mantenha o aparelho em boas condições. Verificar se as peças móveis não estão desmontadas ou obstruídas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afetar o bom funcionamento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**Antes de utilizar:**

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto. Confirme se o dispositivo e todos os acessórios estão incluídos e corretos.

Utilização:

Estenda totalmente o cabo de alimentação antes de ligá-lo. Retire a mangueira (F) do corpo do aparelho, monte o bocal de sucção de água (G) ou a ferramenta de fenda 2 em 1 (N). Encher o depósito de água limpa (D) até ao nível máximo. Adicione o detergente (IMPORTANTE: não utilize detergentes que espuma). Ligue o aparelho. Ligue o

aparelho premindo o botão ligar/desligar (C). Pare o aparelho premindo novamente o botão de ligar/desligar (C).

Uma vez utilizado o dispositivo:

Desligue o aparelho da tomada. Esvazie o depósito de água sujo (E). Pegue o cabo de alimentação, a mangueira e os acessórios.

LIMPEZA & MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho da tomada e deixe arrefecer antes de limpar. Não utilize solventes, produtos com um fator de pH ácido ou básico, como lixívia ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho. Não permita a entrada de água ou outros líquidos através das aberturas para evitar danos nas partes internas de trabalho do aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJO:

Esvaziar o depósito de água sujo (E) no final de cada utilização. Remova o tanque de água sujo puxando a alça para cima. Abra a tampa e deite o líquido num local adequado. Durante o uso, se a água suja no tanque exceder o nível máximo, pare a operação imediatamente e esvazie o tanque de água suja antes de usar o aparelho.

ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA DOCE:

Esvaziar o reservatório de água doce (D) no final de cada utilização. Retire o depósito de água doce puxando a pega para cima. Abra a tampa e deite o líquido num local adequado.

LIMPEZA DOS BICOS DE SUCCÃO:

Retire o bocal da mangueira premindo o botão (H). Lave o bocal de sucção com água. Reinstale o aplicador bucal, apertando-o até encaixar.

LIMPEZA DO FILTRO DO TANQUE

DE ÁGUA SUJA:

Puxe a alça para libertar o depósito de água suja. Remova a sujeira e os detritos da tela do filtro localizada sob o tanque

de água suja.

CONSUMÍVEIS:

Segure o tanque sobre a pia e pressione a válvula por baixo para liberá-la.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Dispositivo não funciona	O cabo de alimentação não está ligado.	Verifique se o cabo de alimentação está ligado.
	O termostato do motor pode ter disparado.	Desligue o aparelho da tomada. Verifique se há bloqueios no aparelho e limpe a grade do filtro
O dispositivo não suga	O bico não deve estar em contacto com a superfície	Incline o bocal para a frente.
	O tanque de água suja está cheio.	Esvazie o depósito de água suja.
	O filtro localizado sob o tanque de água suja está entupido.	Verifique se há sujidade e detritos na grelha do filtro
O dispensador de água não funciona	Você não está pressionando o botão (A).	Pressione o botão (A) para liberar a mistura de água e sabão.
	O tanque de água limpa não está instalado corretamente.	Coloque o tanque de água limpa corretamente.
	O tanque de água limpa está vazio.	Encha o reservatório com água e sabão.
	O ar ficou retido entre a bomba e a mangueira.	Ligue o dispositivo, prepare a bomba baixando a mangueira para o chão e segure o gatilho por 1 minuto.
	A válvula no tanque de água limpa pode estar entupida.	Segure o reservatório sobre a pia e pressione a válvula por baixo para liberá-la.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Trek voor elk gebruik de stekker van het apparaat volledig uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet als het accessoire niet goed is bevestigd.

Gebruik het apparaat niet als de accessoires die eraan zijn bevestigd defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.

Gebruik het apparaat niet als het start/stop-apparaat niet werkt. Gebruik geen reinigingsmiddel dat schuim creëert.

Gebruik het apparaat niet zonder de tanks voor vervuild en schoon water op de juiste manier te plaatsen.

Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of iedereen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale

vermogens of gebrek aan ervaring en kennis.

Werk niet op plaatsen met metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven. Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen (sigarettenpeuken, as, spijkers...) op.

Gebruik het apparaat niet bij huisdieren of dieren. Houd het apparaat in goede staat. Zorg ervoor dat er geen bewegende delen zijn

gedemonteerd of vastgelopen, dat er geen beschadigde onderdelen zijn of dat er andere omstandigheden zijn die de goede werking van het apparaat kunnen verstoren.

gedemonteerd of vastgelopen, dat er geen beschadigde onderdelen zijn of dat er andere omstandigheden zijn die de goede werking van het apparaat kunnen verstoren.

GEBRUIKSAANWIJZING**Voor gebruik:**

Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal van het product hebt verwijderd. Zorg ervoor dat het apparaat en alle accessoires zijn meegeleverd en correct zijn.

Gebruiken:

Trek de stekker volledig uit het stopcontact voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Verwijder de slang (F) uit de behuizing van het apparaat en installeer de waterzuigmond (G) of de 2-in-1 spleetzuigmond (N). Vul de verswatertank (D) tot het maximale niveau. Voeg het wasmiddel toe

(BELANGRIJK: gebruik geen reinigingsmiddelen die schuim veroorzaken). Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en zet het apparaat aan door op de aan/uit-knop (C) te drukken. Schakel het apparaat uit door nogmaals op de aan/uit-knop (C) te drukken.

Na gebruik van het apparaat:

Haal de stekker uit het stopcontact. Leeg de vuilwatertank (E). Verzamel het netsnoer, de slang en de accessoires.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact en laat hem afkoelen voordat u hem schoonmaakt. Gebruik geen oplosmiddelen, producten met een zure of alkalische pH, zoals bleekmiddel, of schurende producten om het apparaat schoon te maken. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen door de ventilatieopeningen binnendringen om schade aan de interne functionele onderdelen van het apparaat te voorkomen. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het niet onder de kraan.

VUILWATERTANK LEGEN:

Leeg de vuilwatertank (E) na elk gebruik. Verwijder de vuilwatertank door de hendel omhoog te trekken. Open het deksel en giet de vloeistof op een geschikte plaats. Als het vuile water in de tank tijdens gebruik het maximale niveau overschrijdt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en leeg de vuilwatertank voordat u het apparaat gebruikt.

LEGEN VAN DE**SCHOONWATERTANK:**

Leeg de schoonwatertank (D) na elk gebruik. Verwijder het schoonwaterreservoir door de hendel omhoog te trekken. Open het deksel en giet de vloeistof op een geschikte plaats.

REINIGING VAN DE ZUIGMONDEN:

Koppel het mondstuk los van de slang door op de (H)-knop te drukken. Was de zuigmond met water. Plaats het mondstuk terug en draai het vast totdat het op zijn plaats klikt.

HET FILTER VAN DE VUILWATERTANK REINIGEN:

Trek aan de hendel om de vuilwatertank te legen. Verwijder vuil en puin van het filterscherm, dat zich onder de vuilwatertank bevindt.

VERBRUIKSARTIKELEN:

Verbruiksartikelen (bijv. borstel, mondstuk) kunnen worden gekocht op de officiële AIWA-website. Gebruik altijd originele verbruiksartikelen die speciaal zijn ontworpen voor uw apparaatmode

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Het netsnoer is niet aangesloten.	Zorg ervoor dat het netsnoer is aangesloten.
	De motorthermostaat is mogelijk geactiveerd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer het apparaat op verstoppingen en reinig het filterscherm
Het apparaat zuigt niet	Het mondstuk mag niet in contact komen met het oppervlak	Kantel het mondstuk naar voren
	De vuilwatertank is vol.	Leeg de vuilwatertank.
	Het filter, dat zich onder de vuilwatertank bevindt, is verstopt.	Controleer het filterscherm op vuil en puin.
Wasserspender funktioneert niet	Du drückt nicht den Knopf (A). Drücken Sie die Taste (A), um das Seifen-Wasser-Gemisch freizugeben.	U drukt niet op de knop (A). Druk op de knop (A) om het mengsel van zeep en water vrij te maken..
	De schoonwatertank is leeg.	Vul de tank met water en zeep.
	Er zat lucht vast tussen de pomp en de slang.	Schakel het apparaat in, ontlucht de pomp door de slang naar de bodem te laten zakken en houd de trekker 1 minuut ingedrukt.
	Het ventiel van de schoonwatertank kan verstopt zijn.	Houd de tank boven de gootsteen en duw op de klep eronder om hem te ontgrendelen.
	De schoonwatertank is leeg.	Vul de tank met water en zeep.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ:

Преди всяка употреба удължете напълно захранващия кабел на уреда. Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са правилно прикрепени. Не използвайте уреда, ако аксесоарите, прикрепени към него, са дефектни. Сменете ги веднага. Не използвайте уреда, ако старт/стоп устройството му не работи. Не използвайте препарат, който генерира пяна. Не използвайте уреда, без да поставите правилно мръсните и чисти резервоари за вода. Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Не работете на места, съдържащи метални предмети, като пирони и/или винтове. Никога не вакуумирайте нажежаеми или остри предмети (фасове, пепел, нокти...). Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни. Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са разглобени или заседнали, дали няма счупени части или други условия, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**Преди употреба:**

Уверете се, че сте премахнали всички опаковъчни материали от продукта. Потвърдете, че устройството и всички аксесоари са включени и правилни.

Използвам:

Разширете напълно захранващия кабел, преди да го включите. Извадете маркуча (F) от тялото на уреда, сглобете дюзата за засмукване на вода (C) или инструмента за процеп 2 в 1 (N). Пълнене на резервоара за чиста вода (D) до максималното ниво. Добавете препарата (ВАЖНО: не използвайте препарати, които

генерират пяна). Включете уреда. Включете уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване (C). Спрете уреда, като натиснете отново бутона за включване/изключване (C).

След използване на устройството:

Изключете уреда от електрическата мрежа. Изпразнете резервоара за мръсна вода (E). Съберете захранващия кабел, маркуча и аксесоарите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади преди почистване. Не използвайте разтворители, продукти с киселинен или основен pH фактор, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда. Не позволявайте на вода или други течности да влизат през вентилационните отвори, за да се предотврати повреда на вътрешните работни части на уреда. Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под чешмата.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА:

Изпразвайте резервоара за мръсна вода (E) в края на всяка употреба. Отстранете резервоара за мръсна вода, като издърпате дръжката нагоре. Отворете капака и изсипете течността на подходящо място. По време на употреба, ако мръсната вода в резервоара надвиши максималното ниво, незабавно спрете работата и изпразнете резервоара за мръсна вода, преди да използвате уреда.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЯСНА ВОДА:

Изпразвайте резервоара за прясна вода (D) в края на всяка употреба. Извадете резервоара за прясна вода, като издърпате дръжката нагоре.

Отворете капака и изсипете течността на подходящо място.

ПОЧИСТВАНЕ НА СМУКАТЕЛНИТЕ ДЮЗИ:

Отделете дюзата от маркуча, като натиснете бутона (H). Измийте смукателната дюза с вода. Инсталирайте отново дюзата, като я затегнете, докато щракне на място.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА:

Издърпайте дръжката, за да освободите резервоара за мръсна вода. Отстранете мръсотията и отломките от филтърния екран, разположен под резервоара за мръсна вода.

КОНСУМАТИВИ:

Можете да закупите консумативи (например четка, дюза) от официалния уебсайт на AIWA. Винаги използвайте оригинални консумативи, специално разработени за вашия модел уред.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не работи	Захранващият кабел не е включен.	Проверете дали захранващият кабел е включен.
	Моторният термостат може да се е задействал.	Изключете устройството. Проверете уреда за запушвания и почистете екрана на филтъра
Устройството не вакуумира	Дюзата не трябва да е в контакт с повърхността	Наклонете дюзата напред
	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Филтърът, разположен под резервоара за мръсна вода, е запушен.	Проверете екрана на филтъра за мръсотия и отломки.
Диспенсърът за вода не работи	Не натискате бутон (A). Натиснете бутона (A), за да освободите сместа от сапун и вода.	Натиснете бутон (A), за да освободите сместа от сапун и вода.
	Резервоарът за чиста вода не е правилно инсталиран.	Поставете правилно резервоара за чиста вода
	Резервоарът за прясна вода е празен.	Напълнете резервоара с вода и сапун.
	Въздухът е заклепен между помпата и маркуча.	Включете уреда, заредете помпата, като спуснете маркуча на земята и задръжте спуська за 1 минута.
	Клапанът на резервоара за чиста вода може да бъде запушен.	Задръжте резервоара над мивката и натиснете клапана отдолу, за да го освободите.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

Πριν από κάθε χρήση, επεκτείνετε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά προσαρτημένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή εκκίνησης/διακοπής δεν λειτουργεί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που παράγει αφρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να τοποθετήσετε σωστά τις δεξαμενές βρώμικου και καθαρού νερού. Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από παιδιά ή / και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Μην λειτουργείτε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά ή/και βίδες. Ποτέ μην σκουπίζετε πυρακτωμένα ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτίσιγα, σάχτες, καρφιά...).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα ή ζώα. Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν έχουν αποσυναρμολογηθεί ή μπλοκαριστεί, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή άλλες συνηθές που μπορεί να επηρεάσουν την καλή λειτουργία της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**Πριν από τη χρήση:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το υλικό συσκευασίας από το προϊόν. Επιβεβαιώστε ότι η συσκευή και όλα τα αξεσουάρ περιλαμβάνονται και είναι σωστά.

Χρήση:

Επεκτείνετε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν συνδεθείτε. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (F) από το σώμα της συσκευής, συναρμολογήστε το ακροφύσιο αναρρόφησης νερού (G) ή το εργαλείο ρωγμών 2 σε 1 (N). Πλήρωση της δεξαμενής καθαρού νερού (D) μέχρι το μέγιστο επίπεδο. Προσθέστε το απορρυπαντικό (ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που παράγουν αφρό). Συνδέστε τη συσκευή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (C). Σταματήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (C).

Μετά τη χρήση της συσκευής:

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο. Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (E). Συλλέξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, τον εύκαμπτο σωλήνα και τα αξεσουάρ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυσώσει πριν από τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, προϊόντα με οξύ ή βασικό παράγοντα pH, όπως λευκαντικό, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής. Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέλθουν μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιά στα εσωτερικά μέρη εργασίας της συσκευής. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (E) στο τέλος κάθε χρήσης. Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο μέρος. Κατά τη χρήση, εάν το βρώμικο νερό στη δεξαμενή υπερβεί το μέγιστο επίπεδο, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΓΛΥΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Αδειάστε τη δεξαμενή γλυκού νερού (D) στο τέλος κάθε χρήσης. Αφαιρέστε τη δεξαμενή γλυκού νερού τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο μέρος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

Διαχωρίστε το ακροφύσιο από τον εύκαμπτο σωλήνα πατώντας το κουμπί (H). Πλύνετε το ακροφύσιο αναρρόφησης με νερό. Τοποθετήστε ξανά το ακροφύσιο, σφίγγοντάς το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ**ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:**

Τραβήξτε τη λαβή για να απελευθερώσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Αφαιρέστε τη βρωμιά και τα συντρίμια από την οθόνη φίλτρου που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ:

Μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (π.χ. βούρτσα, ακροφύσιο) από την επίσημη ιστοσελίδα της AIWA. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αναλώσιμα, ειδικά σχεδιασμένα για το μοντέλο της συσκευής σας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΛΟΓΟΣ	ΑΠΟΦΑΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν περιλαμβάνεται.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο.
	Ο θερμοστάτης κινητήρα μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Ελέγξτε τη συσκευή για μπλοκαρίσματα και καθαρίστε την οθόνη φίλτρου
Η συσκευή δεν κενού	Το ακροφύσιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια	Κλίση ακροφυσίου προς τα εμπρός
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
	Το φίλτρο που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή βρώμικου νερού είναι φραγμένο..	. Ελέγξτε την οθόνη φίλτρου για βρωμιά και υπολείμματα.
Ο διανομέας νερού δεν λειτουργεί	Μην πατήσετε το κουμπί (A). Πατήστε το κουμπί (A) για να απελευθερώσετε το μείγμα σαπουνιού και νερού.	Πατήστε το κουμπί (A) για να απελευθερώσετε το μείγμα σαπουνιού και νερού.
	Η δεξαμενή καθαρού νερού δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή καθαρού νερού
	Η δεξαμενή γλυκού νερού είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και σαπούνι.
	Ο αέρας έχει παγιδευτεί μεταξύ της αντλίας και του εύκαμπτου σωλήνα.	Ενεργοποιήστε τη μονάδα, προετοιμάστε την αντλία κατεβάζοντας τον εύκαμπτο σωλήνα στο έδαφος και κρατήστε τη σκανδάλη για 1 λεπτό.
	Η βαλβίδα δεξαμενής καθαρού νερού μπορεί να είναι φραγμένη.	Κρατήστε τη δεξαμενή πάνω από το νεροχύτη και πιέστε τη βαλβίδα από κάτω για να την απελευθερώσετε.

UŻYTKOWANIE I PIELEGNACJA:

Przed każdym użyciem całkowicie rozciągnij przewód zasilający urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo podłączone. Nie używaj urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Wymień je natychmiast. Nie używaj urządzenia, jeśli jego urządzenie uruchamiające/zatrzymujące nie działa. Nie używaj detergentu, który wytwarza pianę. Nie używaj urządzenia bez prawidłowego włożenia zbiorników na brudną i czystą wodę. Przechowuj to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy. Nie używaj w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub. Nigdy nie odkurzaj żarzących się lub ostrych przedmiotów (niedopałków papierosów, popiołu, gwoździ...). Nie używaj urządzenia na zwierzętach domowych lub zwierzętach. Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są zdemontowane lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych części lub innych warunków, które mogą wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed użyciem:

Upewnij się, że usunąłeś wszystkie materiały opakowaniowe z produktu. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie akcesoria są dołączone i prawidłowe.

Używać:

Całkowicie rozciągnij przewód zasilający przed podłączeniem. Wyjmij wąż (F) z korpusu urządzenia, zamontuj dyszę ssącą wodę (G) lub ssawkę szczelinową 2 w 1 (N). Napełnianie zbiornika czystej wody (D) do maksymalnego poziomu. Dodaj detergent (WAŻNE: nie używaj detergentów wytwarzających pianę).

Podłącz urządzenie. Włącz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (C). Zatrzymaj urządzenie, ponownie naciskając przycisk włączania/wyłączania (C).

Po użyciu urządzenia:

Odłącz urządzenie od sieci. Opróżnij zbiornik brudnej wody (E). Zbierz przewód zasilający, wąż i akcesoria.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłącz urządzenie od sieci i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem. Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym współczynniku pH, takich jak wybielacz, ani produktów ściernych. Nie pozwól, aby woda lub inne płyny dostały się przez otwory wentylacyjne, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części roboczych urządzenia. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY:

Opróżnij zbiornik brudnej wody (E) po każdym użyciu. Wyjmij zbiornik brudnej wody, pociągając uchwyt do góry. Otwórz pokrywkę i wlej płyn w odpowiednie miejsce. Jeśli podczas użytkowania brudna woda w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed użyciem urządzenia.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ŚWIEŻEJ WODY:

Opróżnij zbiornik czystej wody (D) po każdym użyciu. Wyjmij zbiornik czystej wody, pociągając uchwyt do góry. Otwórz pokrywkę i wlej płyn w odpowiednie miejsce.

CZYSZCZENIE DYSZ SSACYCH:

Oddziel dyszę od węża, naciskając

przycisk (H). Umyj dyszę ssącą wodą. Ponownie zainstaluj dyszę, dokręcając ją, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY:

Pociągnij za uchwyt, aby zwolnić zbiornik brudnej wody. Usuń brud i zanieczyszczenia z sitka filtra znajdującego się pod zbiornikiem

brudnej wody.

MATERIAŁY SPAWALNICZE:

Materiały eksploatacyjne (np. szczotkę, dyszę) można kupić na oficjalnej stronie AIWA. Zawsze używaj oryginalnych materiałów eksploatacyjnych, zaprojektowanych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający nie jest podłączony.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony.
	Termostat silnika mógł zadziałać.	Odłącz urządzenie. Sprawdź, czy urządzenie nie jest zablokowane i wyczyść sitko filtra
Urządzenie nie odkurza	Dysza nie może stykać się z powierzchnią	Przechyl dyszę do przodu
	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	Opróżnij zbiornik brudnej wody.
	Filtr znajdujący się pod zbiornikiem brudnej wody jest zatkany..	Sprawdź sitko filtra pod kątem brudu i zanieczyszczeń.
Dystrybutor wody nie działa	Nie naciskasz przycisku (A). Naciśnij przycisk (A), aby uwolnić mieszaninę mydła i wody.	Naciśnij przycisk (A), aby uwolnić mieszaninę mydła i wody.
	Zbiornik czystej wody nie jest prawidłowo zainstalowany.	Umieść prawidłowo zbiornik czystej wody
	Zbiornik świeżej wody jest pusty.	Napełnij zbiornik wodą i mydłem.
	Powietrze zostało uwięzione między pompą a węzem.	Włącz urządzenie, zalej pompę, opuszczając wąż na ziemię i przytrzymaj spust przez 1 minutę.
	Zawór zbiornika czystej wody może być zatkany.	Przytrzymaj zbiornik nad zlewem i naciśnij zawór pod spodem, aby go zwolnić.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

Pred každým použitím úplne vysuňte napájací kábel spotrebiča. Nepoužívajte prístroj, ak jeho príslušenstvo nie je správne pripojené. Nepoužívajte prístroj, ak je príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené, chybné. Okamžite ich vymeňte. Nepoužívajte prístroj, ak jeho zariadenie na spustenie / zastavenie nefunguje. Nepoužívajte prací prostriedok, ktorý vytvára penu. Nepoužívajte prístroj bez správneho vloženia nádrží na znečistenú a čistú vodu. Tento prístroj uchovávajte mimo dosahu detí a/alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Nepoužívajte v priestoroch obsahujúcich kovové predmety, ako sú klince a/alebo skrutky. Nikdy nevysávajte žiarovky alebo ostré predmety (cigaretové ohorky, popol, nechty...). Nepoužívajte prístroj na domáce zvieratá alebo zvieratá. Udržujte prístroj v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú rozobraté alebo zaseknuté, či nie sú poškodené časti alebo či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť správne fungovanie spotrebiča.

NÁVOD NA POUŽITIE**Pred použitím:**

Uistite sa, že ste z produktu odstránili všetok obalový materiál. Skontrolujte, či je zariadenie a všetko príslušenstvo súčasťou balenia a správne.

Použiť:

Pred zapojením úplne vysuňte napájací kábel. Vyberte hadicu (F) z telesa spotrebiča, namontujte vodnú saciu dýzu (G) alebo štrbinový nástroj 2 v 1 (N). Naplnenie nádrže na čistú vodu (D) až po maximálnu úroveň. Pridajte prací prostriedok (DÔLEŽITÉ: nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré vytvárajú penu). Zapojte spotrebič. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla

zapnutia/vypnutia (C). Zastavte spotrebič opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (C).

Po použití zariadenia:

Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Vyprázdňte nádržku na špinavú vodu (E). Zozbierajte napájací kábel, hadicu a príslušenstvo.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá, výrobky s kyslým alebo zásaditým faktorom pH, ako je bieliadlo, ani abrazívne výrobky. Zabráňte vniknutiu vody alebo iných kvapalín cez vetracie otvory, aby ste predišli poškodeniu vnútorných pracovných častí spotrebiča. Prístroj neponárajte do vody ani inej tekutiny, ani ho nevkładajte pod kohútik.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ŠPINAVÚ VODU:

Na konci každého použitia vyprázdňte nádržku na špinavú vodu (E). Vyberte nádrž na špinavú vodu potiahnutím rukoväte smerom nahor. Otvorte veko a nalejte tekutinu na vhodné miesto. Počas používania, ak znečistená voda v nádrži prekročí maximálnu úroveň, okamžite zastavte prevádzku a pred použitím spotrebiča vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ČERSTVÚ VODU:

Na konci každého použitia vyprázdňte nádržku na čerstvú vodu (D). Vyberte nádržku na čerstvú vodu potiahnutím rukoväte smerom nahor. Otvorte veko a nalejte tekutinu na vhodné miesto.

ČISTENIE SACÍCH TRYSIEK:

Oddelte trysku od hadice stlačením tlačidla (H). Saciu dýzu umyte vodou.

Znova nainštalujte trysku a dotiahnite ju, kým nezacvakne na miesto.

ČISTENIE FILTRA NÁDRŽE NA ŠPINAVÚ VODU:

Potiahnutím rukoväte uvoľníte nádrž na špinavú vodu. Odstráňte nečistoty a nečistoty zo sita filtra umiestneného pod

nádržou na špinavú vodu.

SPOTREBNÝ MATERIÁL:

Spotrebný materiál (napr. kefa, hubica) si môžete zakúpiť na oficiálnej webovej stránke AIWA. Vždy používajte originálny spotrebný materiál, špeciálne navrhnutý pre váš model spotrebiča.

Držte nádrž nad umývadlom a stlačte ventil pod ním, aby ste ju uvoľnili.

PROBLÉM	DÔVOD	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel nie je zapojený.	Skontrolujte, či je zapojený napájací kábel.
	Termostat motora sa mohol vypnúť.	Odpojte jednotku. Skontrolujte, či spotrebič nie je zablokovaný, a vyčistite obrazovku filtra
Zariadenie nevysáva	Tryska nesmie byť v kontakte s povrchom	Nakloňte trysku dopredu
	Nádrž na špinavú vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.
	Filter umiestnený pod nádržou na špinavú vodu je upchatý..	Skontrolujte, či na obrazovke filtra nie sú nečistoty a nečistoty.
Dávkovač vody nefunguje	Nestláčate tlačidlo (A). Stlačením tlačidla (A) uvoľníte zmes mydla a vody.	Stlačením tlačidla (A) uvoľníte zmes mydla a vody.
	Nádrž na čistú vodu nie je správne nainštalovaná.	Nádržku na čistú vodu umiestnite správne
	Nádrž na sladkú vodu je prázdna.	Naplňte nádrž vodou a mydlom.
	Medzi čerpadlom a hadicou bol zachytený vzduch.	Zapnite jednotku, naplňte čerpadlo spustením hadice na zem a podržte spúšť 1 minútu.
	Ventil nádrže na čistú vodu môže byť upchatý.	Držte nádrž nad umývadlom a stlačte ventil pod ním, aby ste ju uvoľnili.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Înainte de fiecare utilizare, extindeți complet cablul de alimentare al aparatului. Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt atașate corespunzător. Nu utilizați aparatul dacă accesoriile conectate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat. Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul start/stop nu funcționează. Nu folosiți detergent care spumează. Nu utilizați aparatul fără poziționarea corectă a rezervoarelor de apă murdară și curată. Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Nu operați în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie și / sau șuruburi. Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.). Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale. Păstrați aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt dezasamblate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta buna funcționare a aparatului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Înainte de utilizare:**

Asigurați-vă că ați îndepărtat toate materialele de ambalare din produs. Confirmați că dispozitivul și toate accesoriile sunt incluse și corecte.

Folosi:

Extindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta. Scoateți furtunul (F) din corpul aparatului, asamblați duza de aspirație a apei (G) sau scula 2-în-1 pentru crăpături (N). Umplerea rezervorului de apă curată (D) la nivelul maxim. Adăugați detergentul (IMPORTANT: nu folosiți detergenți care fac spumă). Conectați aparatul. Porniți aparatul apăsând butonul pornire/oprire (C). Opriți aparatul apăsând din nou butonul pornire/oprire (C).

După ce dispozitivul a fost utilizat:

Deconectați aparatul de la rețea. Goliți rezervorul de apă murdară (E). Ridicați cablul de alimentare, furtunul și fittingurile.

CURATARE & INTRETINERE

Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Nu utilizați solvenți, produse cu factor de pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitor sau produse abrazive pentru curățarea aparatului. Nu lăsați apa sau alte lichide să intre prin orificiile de aerisire pentru a preveni deteriorarea părților interne de lucru ale aparatului. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub robinet.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ MURDARĂ:

Goliți rezervorul de apă murdară (E) la sfârșitul fiecărei utilizări. Scoateți rezervorul de apă murdară trăgând mânerul în sus. Deschideți capacul și turnați lichidul într-un loc potrivit. În timpul utilizării, dacă apa murdară din rezervor depășește nivelul maxim, opriți imediat funcționarea și goliți rezervorul de apă murdară înainte de a utiliza aparatul.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ DULCE:

Goliți rezervorul de apă proaspătă (D) la sfârșitul fiecărei utilizări. Scoateți rezervorul de apă proaspătă trăgând mânerul în sus. Deschideți capacul și turnați lichidul într-un loc potrivit.

CURĂȚAREA DUZELOR DE ASPIRAȚIE:

Detashați duza de furtun apăsând butonul (H). Spălați duza de aspirație cu apă. Reinstalați piesa bucală, stoarceți-o până când se fixează în poziție.

**CURĂȚAREA FILTRULUI
REZERVORULUI DE APĂ
MURDARĂ:**

Trageți mânerul pentru a elibera rezervorul de apă murdară. Îndepărtați murdăria și resturile de pe ecranul

filtrului situat sub rezervorul de apă murdară.

CONSUMABILE:

Țineți rezervorul deasupra chiuvetei și apăsați supapa de dedesubt pentru a-l elibera.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat.	Verificați dacă este conectat cablul de alimentare.
	Este posibil ca termostatul motorului să se fi declanșat.	Deconectați aparatul. Verificați dacă aparatul nu este blocat și curățați grila filtrului
Dispozitivul nu suge	Duza nu trebuie să fie în contact cu suprafața	Înclinați duza înainte.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Filtrul situat sub rezervorul de apă murdară este înfundat.	Verificați grila filtrului pentru murdărie și resturi
Dozatorul de apă nu funcționează	Nu apăsați butonul (A).	Apăsați butonul (A) pentru a elibera amestecul de apă și săpun.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corespunzător.	Așezați corect rezervorul de apă curată.
	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de săpun și apă.
	Aerul a fost prins între pompă și furtun.	Porniți aparatul, amorsați pompa coborând furtunul la sol și țineți declanșatorul timp de 1 minut.
	Supapa de pe rezervorul de apă curată poate fi înfundată.	Țineți rezervorul deasupra chiuvetei și apăsați supapa de dedesubt pentru a-l elibera.

HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS:

Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét. Ne használja a készüléket, ha tartozékai nincsenek megfelelően rögzítve. Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket. Ne használja a készüléket, ha a start/stop készülék nem működik. Ne használjon habot képző mosószert. Ne használja a készüléket anélkül, hogy helyesen helyezné el a piszkos és tiszta víztartályokat. A készüléket tartsa gyermekektől és/vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával küzdő személyek elől elzárva. Ne dolgozzon olyan helyen, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatóak. Soha ne porszívózzon izzó vagy éles tárgyakat (cigarettaecsigéket, hamut, szögeket ...). Ne használja a készüléket háziállatokon vagy állatokon. Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e megszerelve vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek vagy egyéb körülmények, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

HASZNÁLATI ESZKÖZÖK

Használat előtt:

Győződjön meg arról, hogy eltávolította az összes csomagolóanyagot a termékből. Ellenőrizze, hogy az eszköz és az összes tartozék mellékelve van-e és helyes-e.

Használ:

Csatlakoztatás előtt húzza ki teljesen a tápkábelt. Távolítsa el a tömlőt (F) a készülék testéről, szerelje össze a vízszívó fűvőkát (G) vagy a 2 az 1-ben résszerszámot (N). A tisztavíz-tartály (D) feltöltése a maximális szintig. Adja hozzá a mosószert (FONTOS: ne használjon habot képző mosószereket). Csatlakoztassa a készüléket. Kapcsolja

be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb (C) megnyomásával. Állítsa le a készüléket a be-/kikapcsoló gomb (C) ismételt megnyomásával.

A készülék használata után:

Húzza ki a készüléket a hálózathoz. Ürítse ki a piszkosvíz-tartályt (E). Gyűjtse össze a tápkábelt, a tömlőt és a tartozékokat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja lehűlni. Ne használjon oldószereket, savas vagy bázikus pH-tényezőjű termékeket, például fehérítőt vagy csiszolóanyagokat a készülék tisztításához. Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a szellőzőnyílásokon keresztül, hogy megakadályozza a készülék belső munkadarabjainak károsodását. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye a csap alá.

A PISZKOSVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE:

Minden használat végén ürítse ki a piszkosvíz-tartályt (E). Távolítsa el a piszkos víztartályt a fogantyú felfelé húzásával. Nyissa ki a fedelet, és öntse a folyadékot megfelelő helyre. Használat közben, ha a tartályban lévő piszkos víz meghaladja a maximális szintet, azonnal állítsa le a működést, és a készülék használata előtt ürítse ki a piszkosvíz-tartályt.

AZ ÉDESVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE:

Minden használat végén ürítse ki az édesvíztartályt (D). Távolítsa el az édesvíztartályt a fogantyú felfelé húzásával. Nyissa ki a fedelet, és öntse a folyadékot megfelelő helyre.

A SZÍVÓFŰVŐKÁK TISZTÍTÁSA:

Válassza le a fűvőkát a tömlőről a gomb (H) megnyomásával. Mossa le a szívófűvőkát vízzel. Szerelje vissza a fűvőkát, húzza meg, amíg a helyére nem kattan.

A PISZKOSVÍZ-TARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA:

Húzza meg a fogantyút a piszkos víztartály kioldásához. Távolítsa el a szennyeződések és a törmelék a piszkosvíz-tartály alatt található szűrőképernyőről.

FOGYÓESZKÖZÖK:

Fogyóeszközöket (pl. Kefe, fűvóka) az AIWA hivatalos weboldaláról vásárolhat. Mindig eredeti fogyóeszközöket használjon, amelyeket kifejezetten az Ön készülékmodelljéhez terveztek.

PROBLÉMA	ÜGY	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	A tápkábel nincs bedugva.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva.
	Lehet, hogy a motor termosztátja kioldott.	Húzza ki az egységet a konnektorból. Ellenőrizze a készülék eltömődését és tisztítsa meg a szűrőképernyőt
A készülék nem vákuumozik	A fűvóka nem érintkezhet a felülettel	Döntse előre a fűvókát
	A piszkos víztartály tele van.	Ürítse ki a piszkos víztartályt.
	A piszkos víztartály alatt található szűrő eltömődött..	Ellenőrizze a szűrőszűrőt, hogy nincs-e szennyeződés és törmelék.
Water dispenser does not work	Nem nyomja meg az (A) gombot. Nyomja meg az (A) gombot a szappan és víz keverék felszabadításához.	Nyomja meg az (A) gombot a szappan és víz keverék felszabadításához.
	A tisztavíz-tartály nincs megfelelően felszerelve.	Helyezze be helyesen a tisztavíz-tartályt
	The fresh water tank is empty.	Töltse fel a tartályt vízzel és szappannal.
	A levegő csapdába esett a szivattyú és a tömlő között.	Kapcsolja be az egységet, töltse fel a szivattyút a tömlő földre engedésével, és tartsa lenyomva a ravaszt 1 percig.
	A tisztavíz-tartály szelepe eltömődhet.	Tartsa a tartályt a mosogató felett, és nyomja meg az alatta lévő szelepet a kioldáshoz.

УПОТРЕБА И НЕГА:

Пре сваке употребе, у потпуности проширите кабл за напајање апарата. Немојте користити апарат ако његов прибор није правилно прикључен. Немојте користити апарат ако је прибор прикључен на њега неисправан. Замените их одмах. Немојте користити апарат ако његов уређај за покретање/заустављање не ради. Немојте користити детерџент који генерише пену. Немојте користити апарат без правилног стављања резервоара прљаве и чисте воде. Држите овај апарат ван домаћаја деце и/или особа са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања. Немојте радити у областима које садрже металне предмете као што су ексери и/или шрафови. Никада не усисавајте инкасцентне или оштре предмете (опушке цигарета, пепео, нокте...). Немојте користити апарат на кућним љубимцима или животињама. Одржавајте апарат у добром стању. Проверите да покретни делови нису растављени или заглављени, да нема поломљених делова или других услова који могу утицати на правилно функционисање апарата.

ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА УПОТРЕБУ**Пре употребе:**

Уверите се да сте уклонили сав материјал за паковање из производа. Потврдите да су уређај и сав прибор укључени и исправни.

Користите:

У потпуности проширите кабл за напајање пре прикључивања. Уклоните црево (Ф) из тела апарата, склопите резницу за усисавање воде (Г) или 2 у 1 средство за пукотину (Н). Пуњење резервоара за чисту воду (Д) до максималног нивоа. Додајте

детерџент (ВАЖНО: не користите детерџенте који генеришу пену). Прикључите апарат. Укључите апарат тако што ћете притиснути дугме за укључивање/искључивање (Ц). Зауоставите апарат тако што ћете поново притиснути дугме за искључивање/искључивање (Ц).

Након употребе уређаја:

Искључите апарат из главног. Испразните резервоар за прљаву воду (Е). Прикупите кабл за напајање, црево и прибор.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите апарат са главних уређаја и дозволите му да се охлади пре чишћења. Немојте користити раствараче, производе са киселином или основни рН фактор као што је избељивач или абразивне производе за чишћење апарата. Немојте дозволити да вода или друга течност уђе кроз отворе за вентилацију како би се спречило оштећење унутрашњих радних делова апарата. Немојте уронити апарат у воду или било коју другу течност, нити га ставити испод чесме.

ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЉАВУ ВОДУ:

Испразните резервоар прљаве воде (Е) на крају сваке употребе. Уклоните резервоар прљаве воде повлачењем дршке нагоре. Отворите поклопац и сипајте течност на одговарајуће место. Током употребе, ако прљави вода у резервоару прелази максимални ниво, одмах зауставите рад и испразните резервоар прљаве воде пре употребе апарата.

ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА СВЕЖУ ВОДУ:

Испразните резервоар за свежу воду (Д) на крају сваке употребе. Уклоните резервоар за свежу воду повлачењем дршке нагоре. Отворите поклопац и

сипајте течност на одговарајуће место.

ЧИШЋЕЊЕ УСИСНИХ РЕЗНИЦА:

Одвојите резницу од црева притиском на дугме (X). Усисавање резница оперите водом. Поново инсталирајте резницу, стежући је док не кликне на своје место.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЉАВУ ВОДУ:

Повуци дршку да ослободите резервоар прљаве воде. Уклоните

прљавштину и остатке са екрана филтера који се налази испод резервоара за прљаву воду.

ПОТРОШНА ПОШИЉКА:

Потрошну употребу (нпр. четкица, резница) можете купити са званичног АИВА сајта. Увек користите оригиналне потрошне уређаје, посебно дизајниране за ваш модел апарата.

ПРОБЛЕМ	ИЗАЗВАТИ	РЕШЕЊЕ
Уређај не ради	Кабл за напајање није прикључен.	Проверите да ли је кабл за напајање прикључен.
	Моторни термостат се можда саплео.	Искључите јединицу. Проверите да ли на апарату има блокада и очистите екран филтера
Уређај не усисава	Резница не сме бити у контакту са површином	Нагни резницу напред
	Резервоар за прљаву воду је пун.	Испразни резервоар прљаве воде.
	Филтер који се налази испод резервоара за прљаву воду је зачепљен..	Проверите екран филтера за прљавштину и отпадке..
Апарат за воду не ради	Не притискате дугме (А). Притисните дугме (А) да бисте ослободили смесу са сапуном и водом.	Притисните дугме (А) да бисте ослободили смесу са сапуном и водом.
	Резервоар за чисту воду није правилно постављен.	Правилно поставите резервоар за чисту воду
	Резервоар за свежу воду је празан.	Напуните резервоар водом и сапуном.
	Ваздух је заробљен између пумпе и црева.	Укључите јединицу, напушите пумпу тако што ћете спустити црево на земљу и држати окидач 1 минут.
	Вентил резервоара за чисту воду је можда запушен.	Држите резервоар изнад лавабоа и притисните вентил испод да га ослободите.

KULLANIM VE BAKIM:

Her kullanımdan önce cihazın güç kablosunu tamamen uzatın. Aksesuarları düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın. Cihaza takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayınız. Hemen değiştirin. Başlatma/durdurma cihazı çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Köpük oluşturan deterjan kullanmayın. Kirli ve temiz su depolarını doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız. Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelere bulunduğu alanlarda çalıştırmayın. Akkor veya keskin nesnelere (sigara izmaritleri, küller, çiviler...) asla süpürmeyin. Cihazı evcil hayvanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmayın. Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların sökülmediğini veya sıkışmadığını, kırık parça olmadığını veya cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulların olmadığını kontrol edin.

KULLANIM TALİMATLARI**Kullanmadan önce:**

Üründen tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun. Cihazın ve tüm aksesuarların dahil olduğunu ve doğru olduğunu onaylayın.

Kullanmak:

Fiş takmadan önce güç kablosunu tamamen uzatın. Hortumu (F) cihazın gövdesinden çıkarın, su emme ağzını (G) veya 2'si 1 arada aralık aletini (N) takın. Temiz su deposunun (D) maksimum seviyeye kadar doldurulması. Deterjanı ekleyin (ÖNEMLİ: köpük oluşturan deterjanlar kullanmayın). Cihazı prize takın. Açma/kapama düğmesine (C) basarak cihazı açın. Açma/kapama düğmesine (C) tekrar basarak cihazı durdurun.

Cihaz kullanıldıktan sonra:

Cihazın fişini prizden çekin. Kirli su deposunu (E) boşaltın. Güç kablosunu, hortumu ve aksesuarları toplayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Cihazı temizlemek için çözücüler, ağartıcı gibi asit veya bazik pH faktörüne sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın. Cihazın dahili çalışan parçalarına zarar vermemek için havalandırma açıklıklarından su veya diğer sıvıların girmesine izin vermeyin. Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya musluğun altına koymayın.

KİRLİ SU DEPOSUNUN BOŞALTILMASI:

Her kullanımdan sonra kirli su deposunu (E) boşaltın. Kolu yukarı doğru çekerek kirli su deposunu çıkarın. Kapağı açın ve sıvıyı uygun bir yere dökün. Kullanım sırasında, depodaki kirli su maksimum seviyeyi aşarsa, cihazı kullanmadan önce çalışmayı derhal durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.

TATLI SU DEPOSUNUN BOŞALTILMASI:

Her kullanımın sonunda temiz su deposunu (D) boşaltın. Kolu yukarı doğru çekerek temiz su tankını çıkarın. Kapağı açın ve sıvıyı uygun bir yere dökün.

EMİŞ MEMELERİNİN TEMİZLENMESİ:

(H) düğmesine basarak nozulu hortumdan ayırın. Emme memesini suyla yıkayın. Memeyi yerine oturana kadar sıkarak yeniden takın.

KİRLİ SU DEPOSU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ:

Kirli su deposunu serbest bırakmak için

kolu çekin. Kirli su deposunun altında bulunan filtre süzgecindeki kir ve kalıntıları temizleyin.

SARF:

Sarf malzemelerini (örn. fırça, nozul) resmi AIWA web sitesinden satın alabilirsiniz. Daima cihaz modeliniz için özel olarak tasarlanmış orijinal sarf malzemeleri kullanın.

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor	Güç kablosu takılı değil.	Güç kablosunun takılı olup olmadığını kontrol edin.
	Motor termostatu atmış olabilir.	Ünitenin fişini çekin. Cihazda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin ve filtre süzgecini temizleyin
Cihaz vakumlamıyor	Nozul yüzeyle temas etmemelidir	Memeyi öne doğru eğin
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	Kirli su deposunun altında bulunan filtre tıkalı.	Filtre ızgarasında kir ve kalıntı olup olmadığını kontrol edin
Water dispenser does not work	(A) düğmesine basmıyorsunuz. Sabun ve su karışımını serbest bırakmak için (A) düğmesine basın.	Sabun ve su karışımını serbest bırakmak için (A) düğmesine basın.
	Temiz su deposu düzgün takılmamış.	Temiz su deposunu doğru yerleştirin
	Temiz su deposu boş.	Depoyu su ve sabunla doldurun.
	Pompa ile hortum arasında hava sıkışmıştır.	Üniteyi açın, hortumu yere indirerek pompayı doldurun ve tetiği 1 dakika basılı tutun.
	Temiz su deposu vanası tıkalı olabilir.	Depoyu lavabonun üzerinde tutun ve serbest bırakmak için altındaki valfe bastırın.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

Перед каждым использованием полностью выдвигайте шнур питания прибора. Не используйте прибор, если его аксессуары не прикреплены должным образом. Не используйте прибор, если прикрепленные к нему аксессуары неисправны. Немедленно замените их. Не используйте прибор, если его устройство запуска / остановки не работает. Не используйте моющее средство, образующее пену. Не используйте прибор без правильной установки резервуаров для грязной и чистой воды. Храните этот прибор в недоступном для детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний. Не работайте в местах, содержащих металлические предметы, такие как гвозди и/или шурупы. Никогда не пылесосьте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди...). Не используйте прибор для домашних животных или животных. Содержите прибор в хорошем состоянии. Убедитесь, что движущиеся части не разобраны и не заклинены, нет сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на правильное функционирование прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**Перед использованием:**

Убедитесь, что вы удалили весь упаковочный материал с продукта. Убедитесь, что устройство и все аксессуары входят в комплект поставки и верны.

Использование:

Полностью вытяните шнур питания перед подключением. Снимите шланг (F) с корпуса прибора, соберите насадку для всасывания воды (G) или

щелевой инструмент 2 в 1 (N). Наполнение резервуара для чистой воды (D) до максимального уровня. Добавьте моющее средство (ВАЖНО: не используйте моющие средства, образующие пену). Включите прибор в розетку. Включите прибор, нажав кнопку включения/выключения (C). Остановите прибор, снова нажав кнопку включения/выключения (C).

После использования устройства:

Отключите прибор от сети. Опорожните резервуар для грязной воды (E). Соберите шнур питания, шланг и аксессуары.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть. Не используйте растворители, продукты с кислотным или основным фактором pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства для очистки прибора. Не допускайте попадания воды или других жидкостей через вентиляционные отверстия, чтобы не повредить внутренние рабочие части прибора. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под кран.

**ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА
ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ:**

Опорожняйте резервуар для грязной воды (E) в конце каждого использования. Снимите резервуар для грязной воды, потянув ручку вверх. Откройте крышку и перелейте жидкость в подходящее место. Если во время использования грязная вода в баке превышает максимальный уровень, немедленно прекратите работу и опорожните резервуар для грязной воды перед использованием прибора.

**ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА
ДЛЯ ПРЕСНОЙ ВОДЫ:**

Опорожняйте резервуар для пресной воды (D) в конце каждого использования. Снимите резервуар для пресной воды, потянув ручку вверх. Откройте крышку и перелейте жидкость в подходящее место.

**ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩИХ
ФОРСУНОК:**

Отделите форсунку от шланга, нажав кнопку (H). Промойте всасывающую насадку водой. Установите насадку на место, затягивая ее до щелчка.

**ОЧИСТКА ФИЛЬТРА
РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ
ВОДЫ:**

Потяните за ручку, чтобы освободить резервуар для грязной воды. Удалите грязь и мусор с сетки фильтра, расположенной под резервуаром для грязной воды.

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

Приобрести расходные материалы (например, щетку, насадку) можно на официальном сайте AIWA. Всегда используйте оригинальные расходные материалы, специально разработанные для вашей модели прибора.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не работает	Шнур питания не вставлен в розетку.	Убедитесь, что шнур питания подключен.
	Возможно, сработал термостат двигателя.	Отключите устройство от сети. Проверьте прибор на наличие засоров и очистите сетку фильтра
Устройство не пылесосит	Сопло не должно соприкоснуться с поверхностью	Наклоните сопло вперед
	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опорожните резервуар для грязной воды.
	Забит фильтр, расположенный под резервуаром для грязной воды.	Проверьте сетку фильтра на наличие грязи и мусора
Диспенсер для воды не работает	Вы не нажимаете кнопку (A). Нажмите кнопку (A), чтобы выпустить смесь мыла и воды.	Нажмите кнопку (A), чтобы выпустить смесь мыла и воды.
	Бак для чистой воды установлен неправильно.	Правильно установите резервуар для чистой воды
	Бак для пресной воды пуст.	Наполните бак водой с мылом.
	Воздух застрял между насосом и шлангом.	Включите устройство, заправьте насос, опустив шланг на землю, и удерживайте спусковой крючок в течение 1 минуты.
	Клапан резервуара для чистой воды может быть забит.	Клапан резервуара для чистой воды может быть забит.

aiwa[®]

SUMISUI ASC-500

220-240V | 50-60Hz | 600W

www.aiwa-industries.com

AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.

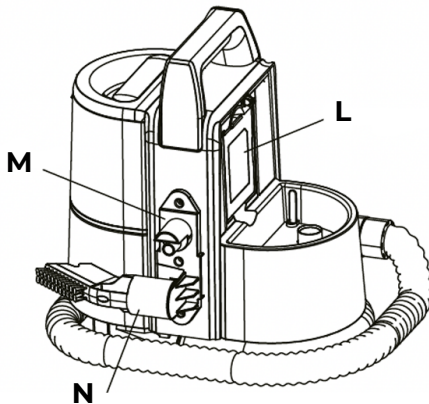
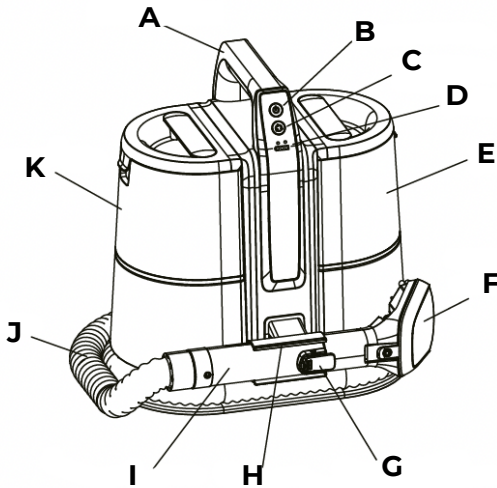
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.

All specifications are subject to change without prior notice.

Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.

REV. 02/02/2024 V1

KNOW YOUR SPOT CLEANER



(EN) You know your Spot Cleaner: A. Carry handle B. On/Off button C. Low/high button D. Pilot lamp E. Dirty water tank F. 2-in-1 cleaning brush G. Release button H. Hose clip I. Hose handle J. Hose K. Clean water tank L. Battery pack M. Hose self-cleaner N. Crevice brush

(ES) Conoce tu Spot Cleaner: A. Asa de transporte B. Botón de encendido/apagado C. Botón bajo/alto D. Lámpara piloto E. Depósito de agua sucia F. Cepillo de limpieza 2 en 1 G. Botón de liberación H. Clip de manguera I. Mango de manguera J. Manguera K. Depósito de

agua limpia L. Pack de batería M. Autolimpiador de manguera N. Cepillo para hendiduras

(IT) Conosci il tuo Spot Cleaner: A. Maniglia per il trasporto B. Pulsante di accensione/spengimento C. Pulsante basso/alto D. Spia luminosa E. Serbatoio dell'acqua sporca F. Spazzola per la pulizia 2 in 1 G. Pulsante di rilascio H. Fascetta stringitubo I. Impugnatura del tubo J. Tubo flessibile K. Serbatoio dell'acqua pulita L. Pacco batteria M. Tubo autopulente N. Spazzola per fessure

(FR) Connaissez votre Spot Cleaner: A. Poignée de transport B. Bouton marche/arrêt C. Bouton bas/haut D. Lampe témoin E. Réservoir d'eau sale F. Brosse de nettoyage 2 en 1 G. Bouton de déverrouillage H. Clip de tuyau I. Poignée de tuyau J. Tuyau K. Réservoir d'eau propre L. Batterie M. Tuyau autonettoyant N. Brosse caverneuse

(DE) Sie kennen Ihren

Fleckenreiniger: A. Tragegriff B. Ein-/Aus-Taste C. Low/High-Taste D. Kontrolllampe E. Schmutzwassertank F. 2-in-1-Reinigungsbürste G. Enriegelungsknopf H. Schlauchklemme I. Schlauchgriff J. Schlauch K. Frischwassertank L. Akkupack M. Schlauch-Selbstreiniger N. Fugenbürste

(PT) Conheça o seu Spot Cleaner: A. Alça de transporte B. Botão ligar/desligar C. Botão baixo/alto D. Lâmpada piloto E. Tanque de água sujo F. Escova de limpeza 2 em 1 G. Botão de liberação H. Clipe de mangueira I. Punho da mangueira J. Mangueira K. Tanque de água limpa L. Bateria M. Mangueira autolimpante N. Escova de fenda

(NL) U kent uw Spot Cleaner: A. Draagbeugel B. Aan/uit-knop C. Laag/hoog-knop D. Controlelampje E. Vuilwatertank F. 2-in-1 reinigingsborstel G. Ontgrendelingsknop H. Slangklem I. Slanggreep J. Slang K. Schoonwatertank L. Accupack met zelfreiniger N. Voegenborstel

(BG) Вие знаете вашия Spot Cleaner: A. Дръжка за носене B. Бутон за включване / изключване C. Нисък / висок бутон D. Пилотна лампа E. Резервоар за мръсна вода F. 2-в-1 четка за почистване G. Бутон за освобождаване H. Щипка за маркуч I. Дръжка за маркуч J. Маркуч K. Резервоар за чиста вода L. Батерия M. Самопочистващ се маркуч N. Четка за пукнатина

(EL) Γνωρίζετε το Spot Cleaner σας: A. Λαβή μεταφοράς B. Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης C. Κουμπί χαμηλής/υψηλής στάθμης D. Φανός πλότους E. Δεξαμενή βρώμικου

νερού F. Βούρτσα καθαρισμού 2-σε-1 G. Κουμπί απελευθέρωσης H. Κλιπ εύκαμπτου σωλήνα I. Λαβή εύκαμπτου σωλήνα J. Εύκαμπτος σωλήνας K. Δεξαμενή καθαρού νερού L. Μπαταρία M. Αυτοκαθαριζόμενος εύκαμπτος σωλήνας N. Βούρτσα ρωγμών

(PL) Lepiej z Spot cleaner: Znasz swój środek do czyszczenia plam: A. Uchwyt do przenoszenia B. Przycisk włączania / wyłączenia C. Przycisk niski/wysoki D. Lampka kontrolna E. Zbiornik brudnej wody F. Szczotka do czyszczenia 2 w 1 G. Przycisk zwalniający H. Zaciśk węży I. Uchwyt węży J. Wąż K. Zbiornik czystej wody L. Akumulator M. Samooczyszczanie węży N. Szczotka szczelinowa

(SK) Zlepšite sa s čističom škvrín: A. Rukoväť na prenášanie B. Tlačidlo zapnutia/vypnutia C. Tlačidlo nízke/vysoké D. Pilotné svetlo E. Nádrž na špinavú vodu F. Čistiaca kefa 2 v 1 G. Uvoľňovacie tlačidlo H. Hadicová spona I. Rukoväť hadice J. Hadica K. Nádrž na čistú vodu L. Batéria M. Samočistiaci prostriedok na hadicu N. Štrbinová kefa

(RO) Îmbunătățiți-vă cu soluția de curățare a spoturilor: A. Mâner de transport B. Buton pornit/oprit C. Buton scăzut/înalt D. Lampă pilot E. Rezervor de apă murdară F. Perie de curățare 2-in-1 G. Buton de eliberare H. Clemă furtun I. Mâner furtun J. Furtun K. Rezervor de apă curată L. Acumulator M. Curățător furtun N. Perie crăpătură

(HU) Jobb lesz a spot cleaner: A. Hordozófogantyú B. Be/Ki gomb C. Alacsony/magas gomb D. Jelzőlámpa E. Piszkos víztartály F. 2 az 1-ben tisztítókefe G. Kioldógomb H. Tömlőbilincs I. Tömlőfogantyú J. Tömlő K. Tisztavíztartály L. Akkumulátor M. Öntisztító tömlő N. Résekefe

(SR) Постаните бољи са средством за чишћење мрља: A. Носи дршку B. Он /Офф буттон Ц. Low/хигх буттон Д. Пилот ламп Е. Дирту водаер танк Ф. 2-ин-1 цлеанинг брусх Г. Релеасе буттон Х. Хосе цлип И. Хосе хандле J. Хосе К. Цлеан водаер танк Л. Баттеру пацк М. Хосе селф-цлеанер Н. Цревице брусх

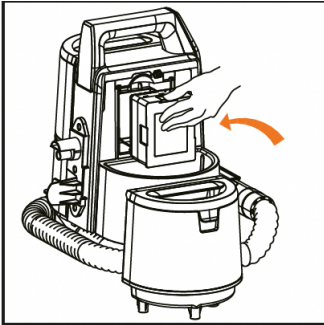
(TR) Leke temizleyicinizle daha iyi olun:

A. Taşıma kolu B. Açma/Kapama düğmesi C. Düşük/yüksek düğmesi D. Pilot lambası E. Kirli su deposu F. 2'si 1 arada temizleme fırçası G. Serbest bırakma düğmesi H. Hortum klipsi I. Hortum tutamağı J. Hortum K. Temiz su deposu L. Pil takımı M. Hortum kendi kendini temizleme N. Aralık fırçası

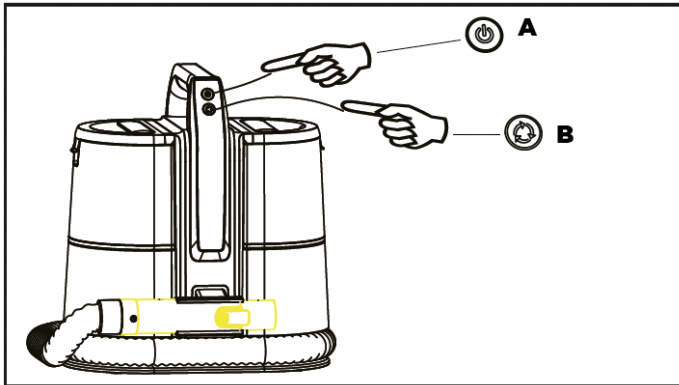
(RU) Станьте лучше с вашим очистителем пятен: А. Ручка для

переноски В. Кнопка включения/выключения С. Кнопка низкого/высокого уровня D. Контрольная лампа E. Резервуар для грязной воды F. Щетка для чистки 2-в-1 G. Кнопка разблокировки H. Зажим для шланга I. Ручка шланга J. Шланг K. Резервуар для чистой воды L. Аккумуляторная батарея M. Самоочиститель шланга N. Щелевая щетка

ASSEMBLY BATTERY:



POWER ON



(EN) POWER ON: A. turn on the power (start) B. Low/high button (select suction size)

(ES) ENCENDIDO: A. Encienda la alimentación (arranque) B. Botón bajo/alto (seleccione el tamaño de succión)

(IT) ACCENSIONE: A. accendere l'alimentazione (avvio) B. Pulsante basso/alto (selezionare la dimensione dell'aspirazione)

(FR) ON : A. Mettez l'appareil sous tension (démarrage) B. Bouton bas/haut

(sélectionnez la taille d'aspiration)

(DE) EINSCHALTEN: A. Einschalten (Start)
B. Low/High-Taste (Sauggröße wählen)

(PT) LIGADO: A. Ligue a alimentação
(arranque) B. Botão baixo/alto (selecione o tamanho da sucção)

(NL) INSCHAKELLEN: A. Inschakelen (Start)
B. Laag/Hoog-knop (selecteer zuigmaat)

(BG) ВКЛЮЧВАНЕ: A. включване на
захранването (стартване) B. Нисък /
висок бутон (изберете размер на
засмукване)

(EL) ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: A. Ενεργοποιήστε την
τροφοδοσία (εκκίνηση) B. Κουμπί χαμηλής/υψηλής
(επιλέξτε μέγεθος αναρρόφησης)

(PL) ZASILANIE WŁĄCZONE: A. włącz
zasilanie (start) B. Przycisk niski/wysoki
(wybierz wielkość ssania)

(SK) ZAPNUTIE: A. Zapnite napájanie (Štart)
B. Tlačidlo nízke/vysoké (vyberte veľkosť
sania)

(RO) PORNIT: A. Porniți alimentarea
(pornire) B. Buton joasă / înaltă (selectați
dimensiunea aspirației)

(HU) BE: A. Kapcsolja be a tápellátást
(indítás) B. Alacsony/magas gomb (válassza
ki a szívási méretet)

(SR) OH : A. Укључите напајање (старт) B.
Ниско/високо дугме (изаберите
величину усисавања)

(TR) AÇIK: A. Gücü açın (başlat) B.
Düşük/yüksek düğmesi (emme boyutunu
seçin)

(RU) ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ: A.
Включение питания (старт) B. Кнопка
низкого/высокого уровня (выберите
размер всасывания)

USE & CARE:

Do not use the appliance if its accessories are not properly attached. Do not use the appliance if the accessories connected to it are defective. Replace them immediately. Do not use the appliance if your start/stop device does not work. Do not use detergent that foams. Do not use the appliance without properly positioning the dirty and clean water tanks. Keep this appliance out of the reach of children and/or persons with reduced physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge. Do not operate in areas containing metal objects such as nails and/or screws. Never vacuum incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.). Do not use the appliance on pets or animals. Keep the appliance in good condition. Check that moving parts are not disassembled or jammed, that there are no broken parts, or other conditions that could affect the proper functioning of the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE**Before use:**

Make sure you have removed all packaging material from the product. Confirm that the device and all accessories are included and correct.

Use:

Remove the hose (J) from the body of the appliance, assemble the water suction nozzle (F) or the 2-in-1 crevice tool (N). Filling the clean water tank (E) to the maximum level. Add the detergent (IMPORTANT: do not use detergents that foam). Plug in the appliance. Turn on the appliance by pressing the on/off button (B). Stop the appliance by pressing the on/off button (B) again.

Once the device has been used:

Empty the dirty water tank (E). Pick up the hose and fittings.

CLEANING & MAINTENANCE

Allow the appliance to cool before cleaning. Do not use solvents, products with an acidic or basic pH factor such as bleach or abrasive products to clean the appliance. Do not allow water or other liquids to enter through the vents to prevent damage to the internal working parts of the appliance. Do not immerge the appliance in water or any other liquid, or put it under the tap.

EMPTYING THE DIRTY WATER**TANK:**

Empty the dirty water tank (E) at the end of each use. Remove the dirty water tank by pulling the handle upwards. Open the lid and pour the liquid into a suitable place. During use, if the dirty water in the tank exceeds the maximum level, stop operation immediately and empty the dirty water tank before using the appliance.

EMPTYING THE FRESH WATER**TANK:**

Empty the fresh water tank (D) at the end of each use. Remove the fresh water tank by pulling the handle upwards. Open the lid and pour the liquid into a suitable place.

CLEANING THE SUCTION**NOZZLES:**

Detach the nozzle from the hose by pressing the (H) button. Wash the suction nozzle with water. Reinstall the mouthpiece, squeezing it until it clicks into place.

CLEANING THE DIRTY WATER**TANK FILTER:**

Pull the handle to release the dirty water tank. Remove dirt and debris from the filter screen located under the dirty

water tank.

CONSUMABLES:

You can buy consumables (e.g. brush,

nozzle) from the official AIWA website. Always use original consumables, designed specifically for your appliance model

Wipe the sponge clean

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The machine does not work after turning on the switch	The battery pack is loose, resulting in poor contact	Turn off the power and insert the battery pack back into the socket.
	The battery charger's power cord is damaged	Discard and stop using
When the watering button is pressed, there is little to no water.	The nozzle is blocked	Tilt the nozzle forward.
	The handle or pump is damaged.	Contact local supplier for replacement parts.
There is no suction or there is little suction	The power switch is not on	Turn on the unit's power switch
	The dirty water tank is full, which causes the floating ball to activate	Clean the dirty water Tab according to the instructions above and start again
	The hose is blocked or bent	Check the hose and unblock any kinks or blockages and look again
	The dirty water tank is not in place	Properly Install the Dirty Water Tank
	The inlet air sponge is blocked	Clean the sponge.

USO Y CUIDADO:

No utilice el aparato si sus accesorios no están bien colocados. No utilice el aparato si los accesorios conectados a él están defectuosos. Reemplácelos inmediatamente. No utilice el aparato si su dispositivo de arranque/parada no funciona. No utilice detergente que genere espuma. No utilice el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia. Mantenga este aparato fuera del alcance de niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento. No opere en áreas que contengan objetos metálicos como clavos y/o tornillos.

Nunca aspire objetos incandescentes o punzantes (colillas de cigarrillos, cenizas, clavos...). No utilice el aparato en mascotas o animales. Mantenga el aparato en buenas condiciones. Compruebe que las piezas móviles no estén desmontadas ni atascadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO**Antes de usar:**

Asegúrese de haber eliminado todo el material de embalaje del producto. Confirme que el dispositivo y todos los accesorios estén incluidos y sean correctos.

Uso:

Retire la manguera (J) del cuerpo del aparato, ensamble la boquilla de succión de agua (F) o la herramienta para hendiduras 2 en 1 (N). Llenado del depósito de agua limpia (E) hasta el nivel máximo. Añade el detergente (IMPORTANTE: no utilice detergentes que generen espuma). Enchufe el aparato. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (B). Detenga el aparato pulsando de nuevo

el botón de encendido/apagado (B).

Una vez utilizado el dispositivo:

Vacíe el depósito de agua sucia (E). Recoja la manguera y los accesorios.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Deje que se enfríe el aparato antes de limpiarlo. No utilice disolventes, productos con un factor de pH ácido o básico como lejía o productos abrasivos para limpiar el aparato. No permita que entre agua u otros líquidos a través de las aberturas de ventilación para evitar daños a las partes internas de trabajo del aparato. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA:

Vacíe el depósito de agua sucia (E) al final de cada uso. Retire el tanque de agua sucia tirando de la manija hacia arriba. Abra la tapa y vierta el líquido en un lugar adecuado. Durante el uso, si el agua sucia en el tanque excede el nivel máximo, detenga la operación inmediatamente y vacíe el tanque de agua sucia antes de usar el aparato.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA DULCE:

Vacíe el depósito de agua dulce (D) al final de cada uso. Retire el tanque de agua dulce tirando de la manija hacia arriba. Abra la tapa y vierta el líquido en un lugar adecuado.

LIMPIEZA DE LAS BOQUILLAS DE ASPIRACIÓN:

Separe la boquilla de la manguera presionando el botón (H). Lave la boquilla de succión con agua. Vuelva a instalar la boquilla, apretándola hasta que encaje en su lugar.

LIMPIEZA DEL FILTRO DEL

TANQUE DE AGUA SUCIA:

Tire de la manija para liberar el tanque de agua sucia. Elimine la suciedad y los residuos de la pantalla del filtro ubicada debajo del tanque de agua sucia.

CONSUMIBLES:

Puede comprar consumibles (por ejemplo, cepillo, boquilla) en el sitio web oficial de AIWA. Utilice siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de electrodoméstico

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La máquina no funciona después de encender el interruptor	El paquete de baterías está suelto, lo que resulta en un contacto deficiente	Apague la alimentación e inserte nuevamente el paquete de baterías en el enchufe.
	El cable de alimentación del cargador de batería está dañado	Deseche y deje de usar
Cuando se presiona el botón de riego, hay poco o ningún agua.	La boquilla está bloqueada	Inclinar la boquilla hacia adelante.
	La manija o la bomba están dañadas.	Póngase en contacto con proveedor local para obtener piezas de repuesto.
No hay succión o hay poca succión	El interruptor de encendido no está encendido	Encienda el interruptor de encendido de la unidad
	El tanque de agua sucia está lleno, lo que hace que la bola flotante se active	Limpie la lengüeta de agua sucia según las instrucciones anteriores y comience de nuevo
	La manguera está bloqueada o doblada	Revise la manguera y desbloquee las torceduras u obstrucciones y vuelva a mirar
	El tanque de agua sucia no está en su lugar	Instale correctamente el tanque de agua sucia
	La esponja de aire de entrada está bloqueada	Limpia la esponja.

USO E CURA:

Non utilizzare l'apparecchio se i suoi accessori non sono fissati correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori ad esso collegati sono difettosi. Sostituirli immediatamente. Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di avvio/arresto non funziona. Non utilizzare detersivi schiumosi. Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita. Tenere questo apparecchio fuori dalla portata di bambini e/o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza. Non operare in aree contenenti oggetti metallici come chiodi e/o viti. Non aspirare mai oggetti incandescenti o appuntiti (mozziconi di sigaretta, cenere, chiodi, ecc.). Non utilizzare l'apparecchio su animali domestici. Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano smontate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero influire sul corretto funzionamento dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO**Prima dell'uso:**

Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio dal prodotto. Verificare che il dispositivo e tutti gli accessori siano inclusi e corretti.

Usare:

Rimuovere il tubo (J) dal corpo dell'apparecchio, montare la bocchetta di aspirazione dell'acqua (F) o la bocchetta per fessure 2 in 1 (N). Riempire il serbatoio dell'acqua pulita (E) fino al livello massimo. Aggiungere il detersivo (IMPORTANTE: non utilizzare detersivi schiumosi). Collegare l'apparecchio. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento (B).

Arrestare l'apparecchio premendo nuovamente il pulsante di accensione/spengimento (B).

Una volta utilizzato il dispositivo:

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (E). Raccogliere il tubo e i raccordi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo. Non utilizzare solventi, prodotti con fattore di pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio. Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di entrare attraverso le prese d'aria per evitare danni alle parti interne di funzionamento dell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né metterlo sotto l'acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA:

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (E) al termine di ogni utilizzo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca tirando la maniglia verso l'alto. Aprire il coperchio e versare il liquido in un luogo adatto. Durante l'uso, se l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, interrompere immediatamente il funzionamento e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di utilizzare l'apparecchio.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA DOLCE:

Svuotare il serbatoio dell'acqua dolce (D) al termine di ogni utilizzo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita tirando la maniglia verso l'alto. Aprire il coperchio e versare il liquido in un luogo adatto.

PULIZIA DELLE BOCCHETTE DI ASPIRAZIONE:

Staccare l'ugello dal tubo premendo il pulsante (H). Lavare la bocchetta di aspirazione con acqua. Reinstallare il

boccaglio, stringendolo finché non scatta in posizione.

PULIZIA DEL FILTRO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA:

Tirare la maniglia per rilasciare il serbatoio dell'acqua sporca. Rimuovere lo sporco e i detriti dallo schermo del filtro situato sotto il serbatoio dell'acqua

sporca.

MATERIALI DI CONSUMO:

È possibile acquistare i materiali di consumo (ad es. pennello, ugello) dal sito ufficiale AIWA. Utilizzare sempre materiali di consumo originali, progettati appositamente per il modello di apparecchio

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La macchina non funziona dopo aver acceso l'interruttore	Il pacco batteria è allentato, con conseguente scarso contatto	Spegnere l'alimentazione e reinserire la batteria nella presa.
	Il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato	Scartare e interrompere l'uso
Quando si preme il pulsante di irrigazione, c'è poca o nessuna acqua.	L'ugello è ostruito	Inclinare l'ugello in avanti.
	La maniglia o la pompa sono danneggiate.	Contattare il fornitore locale per le parti di ricambio.
No hay succión o hay poca succión	L'interruttore di alimentazione non è acceso	Accendere l'interruttore di alimentazione dell'unità
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il che provoca l'attivazione della sfera galleggiante	Pulire l'acqua sporca lenglüeta secondo le istruzioni sopra e ricominciare
	Il tubo è bloccato o piegato	Controllare il tubo e sbloccare eventuali attorcigliamenti o ostruzioni e guardare di nuovo
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è in posizione	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua sporca
	La spugna dell'aria in ingresso è bloccata	Pulisci la spugna.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés. N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont connectés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement. N'utilisez pas l'appareil si votre dispositif de démarrage/arrêt ne fonctionne pas. N'utilisez pas de détergent qui mousse. N'utilisez pas l'appareil sans positionner correctement les réservoirs d'eau sale et propre. Gardez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances. Ne pas utiliser dans des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou des vis. N'aspirez jamais d'objets incandescents ou pointus (mégots de cigarettes, cendres, clous, etc.). N'utilisez pas l'appareil sur des animaux domestiques ou des animaux. Gardez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas démontées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

MODE D'EMPLOI**Avant utilisation :**

Assurez-vous d'avoir retiré tous les matériaux d'emballage du produit. Vérifiez que l'appareil et tous les accessoires sont inclus et corrects.

Utiliser:

Retirez le tuyau (J) du corps de l'appareil, assemblez la buse d'aspiration d'eau (F) ou le suceur plat 2 en 1 (N). Remplir le réservoir d'eau propre (E) au niveau maximum. Ajoutez le détergent (IMPORTANT : n'utilisez pas de détergents qui moussent). Branchez l'appareil. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (B). Arrêtez l'appareil en appuyant à nouveau sur le

bouton marche/arrêt (B).

Une fois l'appareil utilisé :

Videz le réservoir d'eau sale (E). Ramassez le tuyau et les raccords.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. N'utilisez pas de solvants, de produits avec un facteur de pH acide ou basique tels que l'eau de Javel ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer par les événements pour éviter d'endommager les pièces de travail internes de l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le mettez pas sous le robinet.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU**SALE :**

Videz le réservoir d'eau sale (E) à la fin de chaque utilisation. Retirez le réservoir d'eau sale en tirant la poignée vers le haut. Ouvrez le couvercle et versez le liquide dans un endroit approprié. Pendant l'utilisation, si l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser l'appareil.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU**PROPRE :**

Videz le réservoir d'eau propre (D) à la fin de chaque utilisation. Retirez le réservoir d'eau propre en tirant la poignée vers le haut. Ouvrez le couvercle et versez le liquide dans un endroit approprié.

NETTOYAGE DES BUSES**D'ASPIRATION :**

Détachez la buse du tuyau en appuyant sur le bouton (H). Lavez la buse d'aspiration à l'eau. Réinstallez l'embout buccal en le pressant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

NETTOYAGE DU FILTRE DU**RÉSERVOIR D'EAU SALE :**

Tirez sur la poignée pour libérer le réservoir d'eau sale. Retirez la saleté et les débris de l'écran filtrant situé sous le réservoir d'eau sale.

CONSOMMABLES :

Vous pouvez acheter des consommables (par exemple, brosse, buse) sur le site officiel de l'AIWA. Utilisez toujours des consommables d'origine, conçus spécifiquement pour votre modèle d'appareil

Essayez l'éponge

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La machine ne fonctionne pas après avoir allumé l'interrupteur	La batterie est desserrée, ce qui entraîne un mauvais contact	Coupez l'alimentation et réinsérez la batterie dans la prise.
	Le cordon d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé	Jeter et cesser d'utiliser
Lorsque le bouton d'arrosage est enfoncé, il y a peu ou pas d'eau.	La buse est bloquée	Inclinez la buse vers l'avant.
	La poignée ou la pompe est endommagée.	Contactez le fournisseur local pour les pièces de rechange.
Il n'y a pas d'aspiration ou il y a peu d'aspiration	L'interrupteur d'alimentation n'est pas allumé	Allumez l'interrupteur d'alimentation de l'appareil
	Le réservoir d'eau sale est plein, ce qui provoque l'activation de la boule flottante	Nettoyez l'engüeta d'eau sale selon les instructions ci-dessus et recommencez
	Le tuyau est bloqué ou plié	Vérifiez le tuyau et débloquez les plis ou les blocages et regardez à nouveau
	Le réservoir d'eau sale n'est pas en place	Installer correctement le réservoir d'eau sale
	L'éponge d'entrée d'air est bloquée	Nettoyez l'éponge.

GEBRAUCH & PFLEGE:

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht richtig angebracht ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das angeschlossene Zubehör defekt ist. Tauschen Sie sie sofort aus. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Ihr Start-/Stopp-Gerät nicht funktioniert. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, das schäumt. Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Tanks für verschmutztes und sauberes Wasser richtig zu positionieren. Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen auf. Arbeiten Sie nicht in Bereichen, in denen sich Metallgegenstände wie Nägel und/oder Schrauben befinden. Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Gegenstände (Zigarettenstummel, Asche, Nägel usw.) ab. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Haustieren oder Tieren. Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass bewegliche Teile nicht demontiert oder verklemmt sind, dass keine Teile beschädigt sind oder andere Bedingungen, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCHSANWEISUNG**Vor dem Gebrauch:**

Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt entfernt haben. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und alle Zubehörteile im Lieferumfang enthalten und korrekt sind.

Gebrauchen:

Entfernen Sie den Schlauch (J) vom Gerätegehäuse, montieren Sie die Wasseransaugdüse (F) oder die 2-in-1-Fugendüse (N). Füllen Sie den

Frischwassertank (E) bis zum maximalen Füllstand. Fügen Sie das Reinigungsmittel hinzu (WICHTIG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die schäumen). Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (B) drücken. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (B) erneut drücken.

Sobald das Gerät verwendet wurde:

Entleeren Sie den Schmutzwassertank (E). Nehmen Sie den Schlauch und die Armaturen auf.

REINIGUNG & WARTUNG

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert wie Bleichmittel oder scheuernde Produkte, um das Gerät zu reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten durch die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Geräts zu vermeiden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

ENTLEEREN DES SCHMUTZWSSERTANKS:

Entleeren Sie den Schmutzwassertank (E) nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie den Schmutzwassertank, indem Sie den Griff nach oben ziehen. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die Flüssigkeit an eine geeignete Stelle. Wenn das Schmutzwasser im Tank während des Gebrauchs den maximalen Füllstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und leeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät verwenden.

ENTLEEREN DES FRISCHWASSERTANKS:

Entleeren Sie den Frischwassertank (D) nach jedem Gebrauch. Entnehmen Sie den Frischwassertank, indem Sie den Griff nach oben ziehen. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die Flüssigkeit an eine geeignete Stelle.

REINIGUNG DER SAUGDÜSEN:

Lösen Sie die Düse vom Schlauch, indem Sie die Taste (H) drücken. Waschen Sie die Saugdüse mit Wasser. Setzen Sie das Mundstück wieder ein und drücken Sie es zusammen, bis es einrastet.

REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKFILTERS:

Ziehen Sie am Griff, um den Schmutzwassertank zu entleeren. Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen vom Filtersieb, das sich unter dem Schmutzwassertank befindet.

VERBRAUCHSMATERIALIEN:

Sie können Verbrauchsmaterialien (z. B. Bürste, Düse) auf der offiziellen AIWA-Website kaufen. Verwenden Sie immer Original-Verbrauchsmaterialien, die speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurden

Der Schwamm

PROBLEM	VERURSACHEN	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nach dem Einschalten des Schalters nicht	Der Akku ist lose, was zu einem schlechten Kontakt führt	Schalten Sie das Gerät aus und setzen Sie den Akku wieder in die Steckdose ein.
	Das Netzkabel des Ladegeräts ist beschädigt	Verwerfen und nicht mehr verwenden
Wenn der Bewässerungsknopf gedrückt wird, gibt es wenig bis gar kein Wasser.	Die Düse ist verstopft	Kippen Sie die Düse nach vorne.
	Der Griff oder die Pumpe ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den lokalen Lieferanten, um Ersatzteile zu erhalten.
Es gibt keine oder nur eine geringe Saugkraft	Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Netzschalter des Geräts ein
	Der Schmutzwassertank ist voll, wodurch die Schwimmkugel aktiviert wird	Reinigen Sie das Schmutzwasser Lengüeta gemäß den obigen Anweisungen und beginnen Sie erneut
	Der Schlauch ist verstopft oder verbogen	Überprüfen Sie den Schlauch und lösen Sie alle Knicke oder Verstopfungen und schauen Sie erneut nach
	Der Schmutzwassertank ist nicht an Ort und Stelle	Den Schmutzwassertank ordnungsgemäß einbauen
	Der Ansaugluftschwamm ist verstopft	Reinigen Sie den Schwamm.

USE & CARE:

Não utilize o aparelho se os seus acessórios não estiverem devidamente fixados. Não utilize o aparelho se os acessórios ligados ao mesmo estiverem defeituosos. Substitua-os imediatamente. Não utilize o aparelho se o dispositivo start/stop não funcionar. Não utilize detergente que espuma. Não utilize o aparelho sem posicionar corretamente os depósitos de água sujos e limpos. Manter este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Não opere em áreas que contenham objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos. Nunca aspirar objetos incandescentes ou pontiagudos (pontas de cigarro, cinzas, pregos, etc.). Não utilize o aparelho em animais de estimação ou animais. Mantenha o aparelho em boas condições. Verificar se as peças móveis não estão desmontadas ou obstruídas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afetar o bom funcionamento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**Antes de utilizar:**

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto. Confirme se o dispositivo e todos os acessórios estão incluídos e corretos.

Utilização:

Retire a mangueira (J) do corpo do aparelho, monte o bocal de sucção de água (F) ou a ferramenta de fenda 2 em 1 (N). Encher o depósito de água limpa (E) até ao nível máximo. Adicione o detergente (IMPORTANTE: não utilize detergentes que espuma). Ligue o aparelho. Ligue o aparelho premindo o botão de ligar/desligar (B). Pare o aparelho premindo novamente o botão de ligar/desligar (B).

Uma vez utilizado o dispositivo:

Esvazie o depósito de água sujo (E). Pegue a mangueira e os acessórios.

LIMPEZA & MANUTENÇÃO

Deixe o aparelho arrefecer antes da limpeza. Não utilize solventes, produtos com um fator de pH ácido ou básico, como lixívia ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho. Não permita a entrada de água ou outros líquidos através das aberturas para evitar danos nas partes internas de trabalho do aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJO:

Esvaziar o depósito de água sujo (E) no final de cada utilização. Remova o tanque de água sujo puxando a alça para cima. Abra a tampa e deite o líquido num local adequado. Durante o uso, se a água suja no tanque exceder o nível máximo, pare a operação imediatamente e esvazie o tanque de água suja antes de usar o aparelho.

ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA DOCE:

Esvaziar o reservatório de água doce (D) no final de cada utilização. Retire o depósito de água doce puxando a pega para cima. Abra a tampa e deite o líquido num local adequado.

LIMPEZA DOS BICOS DE SUÇÃO:

Retire o bocal da mangueira premindo o botão (H). Lave o bocal de sucção com água. Reinstale o aplicador bucal, apertando-o até encaixar.

LIMPEZA DO FILTRO DO TANQUE DE ÁGUA SUJA:

Puxe a alça para libertar o depósito de água sujo. Remova a sujeira e os detritos da tela do filtro localizada sob o tanque de água suja.

CONSUMÍVEIS:

Você pode comprar consumíveis (por exemplo, escova, bico) no site oficial da AIWA. Utilize sempre consumíveis originais, concebidos especificamente para o modelo do seu aparelho

Limpe a esponja

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A máquina não funciona depois de ligar o interruptor	A bateria está solta, resultando em mau contato	Desligue a alimentação e insira a bateria novamente na tomada.
	O cabo de alimentação do carregador de bateria está danificado	Rejeitar e parar de utilizar
Quando o botão de rega é pressionado, há pouca ou nenhuma água.	O bico está bloqueado	Incline o bocal para a frente.
	A pega ou bomba está danificada.	Entre em contato com o fornecedor local para peças de reposição.
Não há sucção ou há pouca sucção	O interruptor de alimentação não está ligado	Encienda el interruptor de encendido de la unidad
	Ligue o interruptor de alimentação da unidade	Limpe a água suja lengüeta de acordo com as instruções acima e comece de novo
	A mangueira está bloqueada ou dobrada	Verifique a mangueira e desbloqueie quaisquer dobras ou bloqueios e olhe novamente
	O tanque de água sujo não está no lugar	Instale corretamente o tanque de água suja
	A esponja de ar de entrada está bloqueada	Limpe a esponja.

GEBRUIK & ONDERHOUD:

Gebruik het apparaat niet als het accessoire niet goed is bevestigd. Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires defect zijn. Vervang ze onmiddellijk. Gebruik het apparaat niet als uw start/stop-apparaat niet werkt. Gebruik geen reinigingsmiddel dat schuimt. Gebruik het apparaat niet zonder de vuil- en schoonwatertanks correct te plaatsen. Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of iedereen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis. Werk niet op plaatsen met metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven. Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen (sigarettenpeuken, as, spijkers, enz.) op. Gebruik het apparaat niet bij huisdieren of dieren. Houd het apparaat in goede staat. Zorg ervoor dat er geen bewegende delen zijn gedemonteerd of vastgelopen, dat er geen beschadigde onderdelen zijn of andere omstandigheden die de goede werking van het apparaat kunnen verstoren.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor gebruik:

Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal van het product hebt verwijderd. Zorg ervoor dat het apparaat en alle accessoires zijn meegeleverd en correct zijn.

Gebruiken:

Verwijder de slang (J) uit de behuizing van het apparaat, installeer de waterzuigmond (F) of de 2-in-1 spleetzuigmond (N). Vul het verswaterreservoir (E) tot het maximale niveau. Voeg het wasmiddel toe (BELANGRIJK: gebruik geen reinigingsmiddelen die schuimen). Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Schakel het apparaat in

door op de aan/uit-knop (B) te drukken. Schakel het apparaat uit door nogmaals op de aan/uit-knop (B) te drukken.

Na gebruik van het apparaat:

Leeg de vuilwatertank (E). Pak de slang en fittingen op.

REINIGING & ONDERHOUD

Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Gebruik geen oplosmiddelen, producten met een zure of alkalische pH, zoals bleekmiddel, of schurende producten om het apparaat schoon te maken. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen door de ventilatieopeningen binnendringen om schade aan de interne functionele onderdelen van het apparaat te voorkomen. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het niet onder de kraan.

VUILWATERTANK LEGEN:

Leeg de vuilwatertank (E) na elk gebruik. Verwijder de vuilwatertank door de hendel omhoog te trekken. Open het deksel en giet de vloeistof op een geschikte plaats. Als het vuile water in de tank tijdens gebruik het maximale niveau overschrijdt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en leeg de vuilwatertank voordat u het apparaat gebruikt.

**LEGEN VAN DE
SCHOONWATERTANK:**

Leeg de schoonwatertank (D) na elk gebruik. Verwijder het schoonwaterreservoir door de hendel omhoog te trekken. Open het deksel en giet de vloeistof op een geschikte plaats.

REINIGING VAN DE ZUIGMONDEN:

Maak het mondstuk los van de slang door op de (H)-knop te drukken. Was de zuigmond met water. Plaats het

mondstuk terug en knijp totdat het op zijn plaats klikt.

HET FILTER VAN DE VUILWATERTANK REINIGEN:

Trek aan de hendel om de vuilwatertank te legen. Verwijder vuil en puin van het filterscherm, dat zich onder de

vuilwatertank bevindt.

VERBRUIKSARTIKELEN:

U kunt verbruiksartikelen (bijv. borstel, mondstuk) kopen op de officiële AIWA-website. Gebruik altijd originele verbruiksartikelen die speciaal zijn ontworpen voor uw apparaatmodel

Maak de spons schoon

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet na het aanzetten van de schakelaar	Der Akku ist lose, was zu einem schlechten Kontakt führt	Schalten Sie das Gerät aus und setzen Sie den Akku wieder in die Steckdose ein.
	Het netsnoer van de oplader is beschadigd	Weggooiden en stoppen met gebruik
Wanneer de bewateringsknop wordt ingedrukt, is er weinig tot geen water.	Het mondstuk is geblokkeerd	Kantel het mondstuk naar voren.
	Het handvat of de pomp is beschadigd.	Neem contact op met de plaatselijke leverancier voor vervangende onderdelen.
Er is geen zuigkracht of er is weinig zuigkracht	De aan/uit-schakelaar staat niet aan	Zet de aan/uit-schakelaar van het apparaat aan
	De vuilwatertank is vol, waardoor de drijfbal wordt geactiveerd	Reinig het vuile water lengüeta volgens de bovenstaande instructies en begin opnieuw
	De slang is geblokkeerd of verbogen	Controleer de slang en deblokkeer eventuele knikken of verstoppingen en kijk opnieuw
	De vuilwatertank zit niet op zijn plaats	Installeer de vuilwatertank op de juiste manier
	De inlaatluchtspons is geblokkeerd	Maak de spons schoon.

УПОТРЕБА & ГРИЖА:

Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са правилно прикрепени. Не използвайте уреда, ако аксесоарите, свързани с него, са дефектни. Сменете ги веднага. Не използвайте уреда, ако старт/стоп устройството не работи. Не използвайте препарат, който се пени. Не използвайте уреда без правилно позициониране на мръсните и чисти резервоари за вода. Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Не работете на места, съдържащи метални предмети, като пирони и/или винтове. Никога не вакуумирайте нажежаеми или остри предмети (фасове, пепел, нокти и др.). Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни. Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са разглобени или заседнали, дали няма счупени части или други условия, които биха могли да повлияят на правилното функциониране на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**Преди употреба:**

Уверете се, че сте премахнали всички опаковъчни материали от продукта. Потвърдете, че устройството и всички аксесоари са включени и правилни.

Използвам:

Извадете маркуча (J) от тялото на уреда, сглобете дюзата за засмукване на вода (F) или инструмента за процеп 2 в 1 (N). Пълнене на резервоара за чиста вода (E) до максималното ниво. Добавете препарата (ВАЖНО: не използвайте детергенти, които се пенят). Включете уреда. Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване (B). Спрете

уреда, като натиснете отново бутона за включване/изключване (B).

След като устройството е било използвано:

Изпразнете резервоара за мръсна вода (E). Вземете маркуча и фитингите.

ПОЧИСТВАНЕ & ПОДДРЪЖКА

Оставете уреда да се охлади преди почистване. Не използвайте разтворители, продукти с киселинен или основен pH фактор като белина или абразивни продукти за почистване на уреда. Не позволявайте на вода или други течности да влизат през вентилационните отвори, за да се предотврати повреда на вътрешните работни части на уреда. Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под чешмата.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА:

Изпразвайте резервоара за мръсна вода (E) в края на всяка употреба. Отстранете резервоара за мръсна вода, като издърпате дръжката нагоре. Отворете капака и изсипете течността на подходящо място. По време на употреба, ако мръсната вода в резервоара надвиши максималното ниво, незабавно спрете работата и изпразнете резервоара за мръсна вода, преди да използвате уреда.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЯСНА ВОДА:

Изпразвайте резервоара за прясна вода (D) в края на всяка употреба. Извадете резервоара за прясна вода, като издърпате дръжката нагоре. Отворете капака и изсипете течността на подходящо място.

ПОЧИСТВАНЕ НА СМУКАТЕЛНИТЕ ДЮЗИ:

Откачете дюзата от маркуча, като

натиснете бутона (H). Измийте смукателната дюза с вода.

Преинсталирайте мундшука, като го стиснете, докато щракне на място.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА:

Издърпайте дръжката, за да освободите резервоара за мръсна вода. Отстранете мръсотията и отломките от филтърния екран,

разположен под резервоара за мръсна вода.

КОНСУМАТИВИ:

Можете да закупите консумативи (напр. четка, дюза) от официалния сайт на AIWA. Винаги използвайте оригинални консумативи, създадени специално за вашия модел уред

Почистете гъбата

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машината не работи след включване на превключвателя	Батерията е разхлабена, което води до лош контакт	Изключете захранването и поставете батерията обратно в контакта.
	Захранващият кабел на зарядното устройство е повреден	Изхвърлете и спрете да използвате
Когато бутонът за поливане е натиснат, има малко или никаква вода.	Дюзата е блокирана	Tilt the nozzle forward.
	Дръжката или помпата са повредени.	Свържете се с местния доставчик за резервни части.
Няма засмукване или има малко засмукване	Превключвателят на захранването не е включен	Включване на превключвателя на захранването на устройството
	Резервоарът за мръсна вода е пълен, което кара плаващата топка да се активира	Почистете мръсната вода lengüeta според инструкциите по-горе и започнете отново
	Маркучът е блокиран или огънат	Проверете маркуча и отблокирайте всякакви извивки или запушвания и погледнете отново
	Резервоарът за мръсна вода не е на мястото си	Правилно инсталирайте резервоара за мръсна вода
	Входящата въздушна гъба е блокирана	Почистете гъбата.

ΧΡΗΣΗ & ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά προσαρτημένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα αξεσουάρ που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή εκκίνησης/διακοπής δεν λειτουργεί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που αφρίζει. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να τοποθετήσετε σωστά τις δεξαμενές βρώμικου και καθαρού νερού. Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από παιδιά ή / και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Μην λειτουργείτε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά ή/και βίδες. Ποτέ μην σκουπίζετε πυρακτωμένα ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτοσίγαρα, στάχτες, καρφιά κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα ή ζώα. Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν έχουν αποσυναρμολογηθεί ή μπλοκαριστεί, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την καλή λειτουργία της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**Πριν από τη χρήση:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το υλικό συσκευασίας από το προϊόν. Επιβεβαιώστε ότι η συσκευή και όλα τα αξεσουάρ περιλαμβάνονται και είναι σωστά.

Χρήση:

Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (J) από το σώμα της συσκευής, συναρμολογήστε το ακροφύσιο αναρρόφησης νερού (F) ή το εργαλείο ρωγμής 2 σε 1 (N). Πλήρωση της δεξαμενής καθαρού νερού (E) στο μέγιστο επίπεδο. Προσθέστε το απορρυπαντικό (ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν). Συνδέστε τη συσκευή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (B). Σταματήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (B).

Μόλις χρησιμοποιηθεί η συσκευή:

Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (E). Σηκώστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τα εξαρτήματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει πριν από τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, προϊόντα με όξινο ή βασικό συντελεστή pH, όπως λευκαντικό ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής. Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέλθουν μέσω των αεραγωγών για να αποφύγετε ζημιά στα εσωτερικά μέρη εργασίας της συσκευής. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (E) στο τέλος κάθε χρήσης. Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο μέρος. Κατά τη χρήση, εάν το βρώμικο νερό στη δεξαμενή υπερβαίνει το μέγιστο επίπεδο, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΓΛΥΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Αδειάστε τη δεξαμενή γλυκού νερού (D) στο τέλος κάθε χρήσης. Αφαιρέστε τη δεξαμενή γλυκού νερού τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο μέρος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ**ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:**

Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από τον εύκαμπτο σωλήνα πατώντας το κουμπί (H). Πλύνετε το ακροφύσιο αναρρόφησης με νερό. Τοποθετήστε ξανά το επιστόμιο, πιέζοντάς το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Τραβήξτε τη λαβή για να απελευθερώσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Αφαιρέστε τη βρωμιά και τα συντρίμια από την οθόνη φίλτρου που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ:

Μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (π.χ. βούρτσα, ακροφύσιο) από την επίσημη ιστοσελίδα της AIWA. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αναλώσιμα, σχεδιασμένα ειδικά για το μοντέλο της συσκευής σας

Καθαρίστε το σφουγγάρι

PROBLEM	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη	Η μπαταρία είναι χαλαρή, με αποτέλεσμα την κακή επαφή	Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία και τοποθετήστε ξανά την μπαταρία στην πρίζα.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας του φορτιστή μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά	Απόρριψη και διακοπή χρήσης
Όταν πατάτε το κουμπί ποτίσματος, υπάρχει ελάχιστο έως καθόλου νερό.	Το ακροφύσιο είναι μπλοκαρισμένο	Γείρετε το ακροφύσιο προς τα εμπρός.
	Η λαβή ή η αντλία έχει υποστεί ζημιά.	Επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή για ανταλλακτικά.
There is no suction or there is little suction	Ο διακόπτης τροφοδοσίας δεν είναι ενεργοποιημένος	Ενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας της μονάδας
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη, γεγονός που προκαλεί την ενεργοποίηση της πλωτής μπάλας	Καθαρίστε το βρώμικο νερό lengüeta σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες και ξεκινήστε ξανά
	Ο εύκαμπτος σωλήνας είναι μπλοκαρισμένος ή λυγισμένος	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα και ξεμπλοκάρετε τυχόν συστροφές ή μπλοκαρίσματα και κοιτάξτε ξανά
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού δεν είναι στη θέση της	Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή βρώμικου νερού
	The inlet air sponge is blocked	Καθαρίστε το σφουγγάρι.

UŻYTKOWANIE I PIELEGNACJA:

Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo podłączone. Nie używaj urządzenia, jeśli podłączone do niego akcesoria są uszkodzone. Wymień je natychmiast. Nie używaj urządzenia, jeśli urządzenie start/stop nie działa. Nie używaj detergentu, który się pieni. Nie używaj urządzenia bez prawidłowego umieszczenia zbiorników na brudną i czystą wodę. Przechowuj to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy. Nie używaj w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub. Nigdy nie odkurzaj żarzących się lub ostrych przedmiotów (niedopałków papierosów, popiołu, gwoździ itp.). Nie używaj urządzenia na zwierzętach domowych lub zwierzętach. Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są zdemontowane lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych części lub innych warunków, które mogłyby wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

SPOSÓB UŻYCIA**Przed użyciem:**

Upewnij się, że usunąłeś wszystkie materiały opakowaniowe z produktu. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie akcesoria są dołączone i prawidłowe.

Używać:

Wyjmij wąż (J) z korpusu urządzenia, zamontuj dyszę ssącą wodę (F) lub ssawkę szczelinową 2 w 1 (N). Napełnienie zbiornika czystej wody (E) do maksymalnego poziomu. Dodaj detergent (WAŻNE: nie używaj detergentów, które się pienią). Podłącz urządzenie. Włącz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (B). Zatrzymaj urządzenie, ponownie

naciskając przycisk włączania/wyłączania (B).

Po użyciu urządzenia:

Opróżnij zbiornik brudnej wody (E). Podnieś wąż i złączki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym współczynniku pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie. Nie pozwól, aby woda lub inne płyny dostały się przez otwory wentylacyjne, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części roboczych urządzenia. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY:

Opróżnij zbiornik brudnej wody (E) po każdym użyciu. Wyjmij zbiornik brudnej wody, pociągając uchwyt do góry. Otwórz pokrywkę i wlej płyn w odpowiednie miejsce. Jeśli podczas użytkowania brudna woda w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed użyciem urządzenia.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ŚWIEŻEJ WODY:

Opróżnij zbiornik czystej wody (D) po każdym użyciu. Wyjmij zbiornik czystej wody, pociągając uchwyt do góry. Otwórz pokrywkę i wlej płyn w odpowiednie miejsce.

CZYSZCZENIE DYSZ SSĄCYCH:

Odłącz dyszę od węża, naciskając przycisk (H). Umyj dyszę ssącą wodą. Zainstaluj ponownie ustnik, ściskając go, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY:

Pociągnij za uchwyt, aby zwolnić zbiornik brudnej wody. Usuń brud i zanieczyszczenia z sitka filtra znajdującego się pod zbiornikiem brudnej wody.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE:

Materiały eksploatacyjne (np. szczotka, ssawka) można kupić na oficjalnej stronie AIWA. Zawsze używaj oryginalnych materiałów eksploatacyjnych, zaprojektowanych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia

Wyczyść gąbkę

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Maszyna nie działa po włączeniu przełącznika	Akumulator jest luźny, co powoduje słaby kontakt	Wyłącz zasilanie i włóż akumulator z powrotem do gniazdka.
	Przewód zasilający ładowarki jest uszkodzony	Odrzuć i przestań używać
Po naciśnięciu przycisku nawadniania wody jest mało lub nie ma jej wcale.	Dysza jest zablokowana	Przechyl dyszę do przodu.
	Uchwyt lub pompka są uszkodzone.	Skontaktuj się z lokalnym dostawcą , aby uzyskać części zamienne.
Nie ma ssania lub ssanie jest niewielkie	The power switch is not on	Wyłącznik zasilania nie jest włączony
	Zbiornik brudnej wody jest pełny, co powoduje aktywację pływającej kuli	Wyczyść brudną kartę wody zgodnie z powyższymi instrukcjami i zacznij od nowa
	Wąż jest zablokowany lub zagięty	Sprawdź wąż i odblokuj wszelkie załamania lub blokady i spójrz ponownie
	Zbiornik brudnej wody nie jest na swoim miejscu	Prawidłowo zainstaluj zbiornik brudnej wody
	Gąbka powietrza wlotowego jest zablokowana	Wyczyść gąbkę.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

Nepoužívajte prístroj, ak jeho príslušenstvo nie je správne pripojené. Nepoužívajte prístroj, ak je príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené, chybné. Okamžite ich vymeňte. Nepoužívajte prístroj, ak vaše zariadenie štart/stop nefunguje. Nepoužívajte čistiaci prostriedok, ktorý pení. Nepoužívajte prístroj bez správneho umiestnenia nádrží na znečistenú a čistú vodu. Tento prístroj uchovávajte mimo dosahu detí a / alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. Nepoužívajte v priestoroch obsahujúcich kovové predmety, ako sú klince a/alebo skrutky. Nikdy nevysávajte žiarovky alebo ostré predmety (cigaretové ohorky, popol, nechty atď.). Nepoužívajte prístroj na domáce zvieratá alebo zvieratá. Udržujte prístroj v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú rozobraté alebo zaseknuté, či nie sú zlomené časti alebo či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť správne fungovanie spotrebiča.

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE**Pred použitím:**

Uistite sa, že ste z produktu odstránili všetok obalový materiál. Skontrolujte, či je zariadenie a všetko príslušenstvo súčasťou balenia a správne.

Použiť:

Vyberte hadicu (J) z telesa spotrebiča, namontujte vodnú saciu dýzu (F) alebo štrbinový nástroj 2 v 1 (N). Naplnenie nádrže na čistú vodu (E) na maximálnu úroveň. Pridajte prací prostriedok (DÔLEŽITÉ: nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré penia). Zapojte spotrebič. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (B). Zastavte spotrebič opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (B).

Po použití zariadenia:

Vyprázdňte nádržku na špinavú vodu (E). Zdvihnite hadicu a armatúry.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá, výrobky s kyslým alebo zásaditým faktorom pH, ako sú bieliná, ani abrazívne výrobky. Zabráňte vniknutiu vody alebo iných tekutín cez vetracie otvory, aby ste predišli poškodeniu vnútorných pracovných častí spotrebiča. Prístroj neponárajte do vody ani inej tekutiny, ani ho nekladajte pod kohútik.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ŠPINAVÚ VODU:

Na konci každého použitia vyprázdňte nádržku na špinavú vodu (E). Vyberte nádrž na špinavú vodu potiahnutím rukoväte smerom nahor. Otvorte veko a nalejte tekutinu na vhodné miesto. Počas používania, ak znečistená voda v nádrži prekročí maximálnu úroveň, okamžite zastavte prevádzku a pred použitím spotrebiča vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ČERSTVÚ VODU:

Na konci každého použitia vyprázdňte nádržku na čerstvú vodu (D). Vyberte nádržku na čerstvú vodu potiahnutím rukoväte smerom nahor. Otvorte veko a nalejte tekutinu na vhodné miesto.

ČISTENIE SACÍCH TRYSIEK:

Odpojte trysku od hadice stlačením tlačidla (H). Saciu dýzu umyte vodou. Znova nainštalujte náustok a stlačte ho, kým nezacvakne na miesto.

ČISTENIE FILTRA NÁDRŽE NA ŠPINAVÚ VODU:

Potiahnutím rukoväte uvoľníte nádrž na špinavú vodu. Odstráňte nečistoty a nečistoty zo sita filtra umiestneného pod nádržou na špinavú vodu.

SPOTREBNÝ MATERIÁL:

Spotrebný materiál (napr. kefa, hubica) si môžete kúpiť na oficiálnej webovej stránke AIWA. Vždy používajte originálny spotrebný materiál navrhnutý špeciálne pre váš model spotrebiča

Vyčistite špongiu

PROBLÉM	DÔVOD	RIEŠENIE
Po zapnutí spínača stroj nefunguje	Batéria je uvoľnená, čo má za následok zlý kontakt	Vypnite napájanie a vložte batériu späť do zásuvky.
	Napájací kábel nabíjačky batérie je poškodený	Zlikvidujte a prestaňte používať
Po stlačení tlačidla zavlažovania je vody málo alebo žiadna.	Tryska je zablokovaná	Nakloňte trysku dopredu.
	Rukoväť alebo čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na miestneho dodávateľa a požiadajte ho o náhradné diely.
Neexistuje žiadne nasávanie alebo je málo odsávania	Vypínač napájania nie je zapnutý	Zapnite vypínač napájania jednotky
	Nádrž na špinavú vodu je plná, čo spôsobuje aktiváciu plávajúcej gule	Vyčistite tabletu so špinavou vodou podľa vyššie uvedených pokynov a začnite znova
	Hadica je zablokovaná alebo ohnutá	Skontrolujte hadicu a odblokujte všetky zalomenia alebo upchatia a pozrite sa znova
	Nádrž na špinavú vodu nie je na mieste	Správne nainštalujte nádrž na špinavú vodu
	Špongia na prívod vzduchu je zablokovaná	Vyčistite špongiu.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt atașate corespunzător. Nu utilizați aparatul dacă accesoriile conectate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat. Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul start/stop nu funcționează. Nu folosiți detergent care spumează. Nu utilizați aparatul fără poziționarea corectă a rezervoarelor de apă murdară și curată. Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Nu operați în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie și / sau șuruburi. Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.). Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale. Păstrați aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt dezasamblate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta buna funcționare a aparatului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Înainte de utilizare:**

Asigurați-vă că ați îndepărtat toate materialele de ambalare din produs. Confirmați că dispozitivul și toate accesoriile sunt incluse și corecte.

Folosi:

Scoateți furtunul (J) din corpul aparatului, asamblați duza de aspirație a apei (F) sau scula 2-în-1 cu crăpătură (N). Umplerea rezervorului de apă curată (E) la nivelul maxim. Adăugați detergentul (IMPORTANT: nu folosiți detergenți care fac spumă). Conectați aparatul. Porniți aparatul apăsând butonul pornire/oprire (B). Opriți aparatul apăsând din nou butonul pornire/oprire (B).

După ce dispozitivul a fost utilizat:

Goliți rezervorul de apă murdară (E).

Ridicați furtunul și fittingurile.

CURATARE & ÎNTRETINERE

Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Nu utilizați solvenți, produse cu factor de pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitor sau produse abrazive pentru curățarea aparatului. Nu lăsați apa sau alte lichide să intre prin orificiile de aerisire pentru a preveni deteriorarea părților interne de lucru ale aparatului. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub robinet.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ MURDARĂ:

Goliți rezervorul de apă murdară (E) la sfârșitul fiecărei utilizări. Scoateți rezervorul de apă murdară trăgând mânerul în sus. Deschideți capacul și turnați lichidul într-un loc potrivit. În timpul utilizării, dacă apa murdară din rezervor depășește nivelul maxim, opriți imediat funcționarea și goliți rezervorul de apă murdară înainte de a utiliza aparatul.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ DULCE:

Goliți rezervorul de apă proaspătă (D) la sfârșitul fiecărei utilizări. Scoateți rezervorul de apă proaspătă trăgând mânerul în sus. Deschideți capacul și turnați lichidul într-un loc potrivit.

CURĂȚAREA DUZELOR DE ASPIRAȚIE:

Detashați duza de furtun apăsând butonul (H). Spălați duza de aspirație cu apă. Reinstalați piesa bucală, stoarceți-o până când se fixează în poziție.

CURĂȚAREA FILTRULUI REZERVORULUI DE APĂ MURDARĂ:

Trageți mânerul pentru a elibera rezervorul de apă murdară. Îndepărtați murdăria și resturile de pe ecranul

filtrului situat sub rezervorul de apă murdară.

CONSUMABILE:

Puteți cumpăra consumabile (de

exemplu, perie, duză) de pe site-ul oficial AIWA. Utilizați întotdeauna consumabile originale, concepute special pentru modelul aparatului dvs.

Ștergeți buretele curat

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Aparatul nu funcționează după pornirea comutatorului	Acumulatorul este slăbit, ceea ce duce la un contact slab	Oprțiți alimentarea și introduceți acumulatorul înapoi în priză.
	Cablul de alimentare al încărcătorului bateriei este deteriorat	Aruncați și oprțiți utilizarea
Când butonul de udare este apăsat, există puțină apă sau deloc.	Duza este blocată	Înclinați duza înainte.
	Mânerul sau pompa sunt deteriorate.	Contactați furnizorul local pentru piese de schimb.
No hay succión o hay poca succión	Comutatorul de alimentare nu este pornit	Porniți comutatorul de alimentare al unității
	Rezervorul de apă murdară este plin, ceea ce face ca bila plutitoare să se activeze	Curățați apa murdară lengüeta conform instrucțiunilor de mai sus și începeți din nou
	Furtunul este blocat sau îndoit	Verificați furtunul și deblocați orice îndoire sau blocaj și priviți din nou
	Rezervorul de apă murdară nu este în poziție	instalați corect rezervorul de apă murdară
	Buretele de aer de admisie este blocat	Curățați buretele.

HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

Ne használja a készüléket, ha tartozékai nincsenek megfelelően rögzítve. Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket. Ne használja a készüléket, ha a start/stop eszköz nem működik. Ne használjon habzó mosószert. Ne használja a készüléket a piszkos és tiszta víztartályok megfelelő elhelyezése nélkül. Tartsa ezt a készüléket gyermekektől és/vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és tudás hiányával küzdő személyek elől elzárva. Ne dolgozzon olyan helyen, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatók. Soha ne porszívózzon izzó vagy éles tárgyakat (cigarettaecsigéket, hamut, szögeket stb.). Ne használja a készüléket háziállatokon vagy állatokon. Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e szétszerelve vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek vagy egyéb olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Használat előtt:

Győződjön meg arról, hogy eltávolította az összes csomagolóanyagot a termékből. Ellenőrizze, hogy az eszköz és az összes tartozék mellékelve van-e és helyes-e.

Használ:

Távolítsa el a tömlőt (J) a készülék testéről, szerelje össze a vízszívó fűvókát (F) vagy a 2 az 1-ben résszerszámot (N). A tisztavíz-tartály (E) feltöltése a maximális szintre. Adja hozzá a mosószert (FONTOS: ne használjon habosító mosószert). Csatlakoztassa a készüléket. Kapcsolja be a készüléket a be/ki gomb (B) megnyomásával. Állítsa le a

készüléket a be-/kikapcsoló gomb (B) ismételt megnyomásával.

Az eszköz használata után:

Ürítse ki a piszkosvíz-tartályt (E). Vedd fel a tömlőt és a szerelvényeket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Ne használjon oldószereket, savas vagy bázikus pH-tényezőjű termékeket, például fehérítőt vagy csiszolóanyagokat a készülék tisztításához. Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a szellőzőnyílásokon keresztül, hogy megakadályozza a készülék belső munkadarabjainak károsodását. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye a csap alá.

A PISZKOSVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE:

Minden használat végén ürítse ki a piszkosvíz-tartályt (E). Távolítsa el a piszkos víztartályt a fogantyú felfelé húzásával. Nyissa ki a fedelet, és öntse a folyadékot megfelelő helyre. Használat közben, ha a tartályban lévő piszkos víz meghaladja a maximális szintet, azonnal állítsa le a működést, és a készülék használata előtt ürítse ki a piszkosvíz-tartályt.

AZ ÉDESVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE:

Minden használat végén ürítse ki az édesvíztartályt (D). Távolítsa el az édesvíztartályt a fogantyú felfelé húzásával. Nyissa ki a fedelet, és öntse a folyadékot megfelelő helyre.

A SZÍVÓFÚVÓKÁK TISZTÍTÁSA:

A (H) gomb megnyomásával vegye le a fűvókát a tömlőről. Mossa le a szívófűvókát vízzel. Helyezze vissza a szájfeltétet, és addig szorítsa, amíg a helyére nem kattan.

A PISZKOSVÍZ-TARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA:

Húzza meg a fogantyút a piszkos víztartály kioldásához. Távolítsa el a szennyeződések és a törmelék a piszkosvíz-tartály alatt található szűrőképernyőről.

FOGYÓESZKÖZÖK:

Fogyóeszközöket (pl. Kefe, fűvóka) vásárolhat az AIWA hivatalos weboldaláról. Mindig eredeti fogyóeszközöket használjon, amelyeket kifejezetten az Ön készülékmodelljéhez terveztek

Tisztítsa meg a szivacsot

PROBLEM	CAUSE	MEGOLDÁS
A készülék nem működik a kapcsoló bekapcsolása után	Az akkumulátor laza, ami rossz érintkezést eredményez	Kapcsolja ki a készüléket, és helyezze vissza az akkumulátoregységet a konnektorba.
	Az akkumulátortöltő tápkábele sérült	Dobja ki és hagyja abba a használatot
Amikor megnyomja az öntözőgombot, kevés vagy egyáltalán nincs víz.	A fűvóka blokkolva van	Döntse előre a fűvókát.
	A fogantyú vagy a szivattyú sérült.	Pótalkatrészekért vegye fel a kapcsolatot a helyi beszállítóval .
Nincs szívás vagy kevés szívás van	A főkapcsoló nincs bekapcsolva	Kapcsolja be az egység főkapcsolóját
	A piszkos víztartály megtelt, ami a lebegő golyó aktiválását okozza	Tisztítsa meg a piszkos vizet a fenti utasításoknak megfelelően, és kezdje újra
	A tömlő eltömődött vagy meghajlott	Ellenőrizze a tömlőt, oldja fel a töréseket vagy eltömődéseket, és nézze meg újra
	A piszkos víztartály nincs a helyén	Megfelelően szerelje be a piszkosvíz-tartályt
	A bemeneti levegő szivacs eltömődött	Tisztítsa meg a szivacsot.

УПОТРЕБА И НЕГА:

Немојте користити апарат ако његов прибор није правилно прикључен. Немојте користити апарат ако је прибор повезан са њим неисправан. Замените их одмах. Немојте користити апарат ако уређај за покретање/заустављање не ради. Не користите детерџент који пени. Немојте користити апарат без правилног позиционирања резервоара за прљаву и чисту воду. Држите овај апарат ван домаћаја деце и/или особа са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања. Немојте радити у областима које садрже металне предмете као што су ексери и/или шрафови. Никада не усисавајте инкасцентне или оштре предмете (опушке цигарета, пепео, нокте итд.). Немојте користити апарат на кућним љубимцима или животињама. Одржавајте апарат у добром стању. Проверите да покретни делови нису растављени или заглављени, да нема поломљених делова или других услова који би могли да утичу на правилно функционисање апарата.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**Пре употребе:**

Уверите се да сте уклонили сав материјал за паковање из производа. Потврдите да су уређај и сав прибор укључени и исправни.

Користите:

Уклоните црево (J) из тела апарата, саставите резницу за усисавање воде (Ф) или средство за цревицу 2-ин-1 (Н). Пуњење резервоара за чисту воду (Е) на максималан ниво. Додајте детерџент (ВАЖНО: не користите детерџенте који пене). Прикључите апарат. Укључите апарат тако што ћете притиснути дугме за

укључивање/искључивање (Б). Зауставите апарат тако што ћете поново притиснути дугме за искључивање/искључивање (Б).

Када се уређај користи:

Испразните резервоар за прљаву воду (Е). Подигни црево и опрема.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Дозволите апарату да се охлади пре чишћења. Немојте користити раствараче, производе са киселим или основним рН фактором као што су избељивач или абразивни производи за чишћење апарата. Не дозволите да вода или друга течност уђе кроз вентилацију како би се спречило оштећење унутрашњих радних делова апарата. Немојте уронити апарат у воду или било коју другу течност, нити га ставити испод чесме.

ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЉАВУ ВОДУ:

Испразните резервоар прљаве воде (Е) на крају сваке употребе. Уклоните резервоар прљаве воде повлачењем дршке нагоре. Отворите поклопац и сипајте течност на одговарајуће место. Током употребе, ако прљави вода у резервоару прелази максимални ниво, одмах зауставите рад и испразните резервоар прљаве воде пре употребе апарата.

ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА СВЕЖУ ВОДУ:

Испразните резервоар за свежу воду (Д) на крају сваке употребе. Уклоните резервоар за свежу воду повлачењем дршке нагоре. Отворите поклопац и сипајте течност на одговарајуће место.

ЧИШЋЕЊЕ УСИСНИХ РЕЗНИЦА:

Одвојите резницу од црева притиском на дугме (Х). Усисавање резница оперите водом. Поново инсталирајте штитник за уста, стискајући га док не

кликне на своје место.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЉАВУ ВОДУ:

Повуци дршку да ослободиш резервоар прљаве воде. Уклоните прљавштину и остатке са екрана филтера који се налази испод резервоара за прљаву воду.

ЦОНСУМАБЛЕС :

Потрошну употребу (нпр. четкица, резница) можете купити са званичног АИВА сајта. Увек користите оригиналне потрошне уређаје, дизајниране специјално за ваш модел апарата

Очисти сунђер

ПРОБЛЕМ	ИЗАЗВАТИ	РЕШЕЊЕ
Машина не ради након укључивања прекидача	Паковање батерије је лабаво, што резултира лошим контактом	Искључите напајање и убаците паковање батерије назад у утичницу.
	Кабл за напајање пуњача батерије је оштећен	Одбаци и престани да користиш
Када се притисне дугме за заливање, мало је воде.	Резница је блокирана	Нагни резницу напред.
	Дршка или пумпа су оштећени.	Обратите се локалном добављачу за замену делова.
Нема усисавања или је мало усисавања	Прекидач за напајање није укључан	Укључивање прекидача за напајање јединице
	Резервоар прљаве воде је пун, што доводи до активирања плутајуће лопте	Очистите прљаву воду Таб према горенаведених упутстава и почните испочетка
	Црево је блокирано или савијено	Проверите црево и деблокирајте настраности или блокаде и погледајте поново
	Резервоар за прљаву воду није на месту	Правилно уградите резервоар за прљаву воду
	Доводни ваздушни сунђер је блокиран	Очисти сунђер.

KULLANIM VE BAKIM:

Aksesuarları düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın. Cihaza bağlı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayınız. Hemen değiştirin. Başlatma/durdurma cihazınız çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Köpüren deterjan kullanmayın. Kirli ve temiz su depolarını uygun şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız. Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelere bulunduğu alanlarda çalıştırmayın. Akkor veya keskin nesnelere (sigara izmaritleri, küller, çiviler vb.) asla süpürmeyin. Cihazı evcil hayvanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmayın. Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların sökülmediğini veya sıkışmadığını, kırık parça olmadığını veya cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR**Kullanmadan önce:**

Üründeki tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun. Cihazın ve tüm aksesuarların dahil olduğunu ve doğru olduğunu onaylayın.

Kullanmak:

Hortumu (J) cihazın gövdesinden çıkarın, su emme ağzını (F) veya 2'si 1 arada aralık aletini (N) monte edin. Temiz su deposunun (E) maksimum seviyeye kadar doldurulması. Deterjanı ekleyin (ÖNEMLİ: köpüren deterjanlar kullanmayın). Cihazı prize takın. Açma/kapama düğmesine (B) basarak cihazı açın. Açma/kapama düğmesine (B) tekrar basarak cihazı durdurun.

Cihaz kullanıldıktan sonra:

Kirli su deposunu (E) boşaltın. Hortumu ve bağlantı parçalarını alın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlemeden önce cihazın soğumasını bekleyin. Cihazı temizlemek için çözücüler, ağartıcı gibi asidik veya bazik pH faktörüne sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın. Cihazın dahili çalışan parçalarına zarar vermemek için havalandırma deliklerinden su veya diğer sıvıların girmesine izin vermeyin. Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya musluğun altına koymayın.

KİRLİ SU DEPOSUNUN BOŞALTIMASI:

Her kullanımdan sonra kirli su deposunu (E) boşaltın. Kolu yukarı doğru çekerek kirli su deposunu çıkarın. Kapağı açın ve sıvıyı uygun bir yere dökün. Kullanım sırasında, depodaki kirli su maksimum seviyeyi aşarsa, cihazı kullanmadan önce çalışmayı derhal durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.

TATLI SU DEPOSUNUN BOŞALTIMASI:

Her kullanımın sonunda temiz su deposunu (D) boşaltın. Kolu yukarı doğru çekerek temiz su tankını çıkarın. Kapağı açın ve sıvıyı uygun bir yere dökün.

EMİŞ MEMELERİNİN TEMİZLENMESİ:

(H) düğmesine basarak nozulu hortumdan ayırın. Emme memesini suyla yıkayın. Ağzılığı yerine oturana kadar sıkarak yeniden takın.

KİRLİ SU DEPOSU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ:

Kirli su deposunu serbest bırakmak için kolu çekin. Kirli su deposunun altında bulunan filtre süzgecindeki kir ve kalıntıları temizleyin.

SARF MALZEMELERİ:

Sarf malzemelerini (örn. fırça, nozul) resmi AIWA web sitesinden satın alabilirsiniz. Daima cihaz modeliniz için

özel olarak tasarlanmış orijinal sarf malzemelerini kullanın

Süngerini temizleyin

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Anahtarı açtıktan sonra makine çalışmıyor	Pil takımı gevşek, bu da zayıf temasa neden oluyor	Gücü kapatın ve pil takımını tekrar prize takın.
	Pil şarj cihazının güç kablosu hasarlı	Atın ve kullanmayı bırakın
Sulama düğmesine basıldığında çok az su vardır veya hiç su yoktur.	Meme tıkalı	Memeyi öne doğru eğin.
	Tutamak veya pompa hasarlı.	Yedek parçalar için yerel tedarikçiyle iletişime geçin .
Emiş yok veya çok az emiş var	Güç düğmesi açık değil	Ünitenin güç anahtarını açın
	Kirli su deposu dolu, bu da yüzen topun devreye girmesine neden oluyor	Kirli su Tırnağını yukarıdaki talimatlara göre temizleyin ve yeniden başlayın
	Hortum tıkalı veya bükülmüş	Hortumu kontrol edin ve herhangi bir bükülme veya tıkanıklık olup olmadığını açın ve tekrar bakın
	Kirli su deposu yerinde değil	Kirli su deposunu doğru şekilde takın
	Giriş havası süngerini tıkalı	Süngerini temizleyin.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

Не используйте прибор, если его аксессуары не прикреплены должным образом. Не используйте прибор, если подключенные к нему аксессуары неисправны. Немедленно замените их. Не используйте прибор, если ваше устройство запуска/остановки не работает. Не используйте моющее средство, которое пенится. Не используйте прибор без правильного расположения резервуаров для грязной и чистой воды. Храните этот прибор в недоступном для детей и / или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний. Не работайте в местах, содержащих металлические предметы, такие как гвозди и/или шурупы. Никогда не пылесосьте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди и т. д.). Не используйте прибор для домашних животных или животных. Содержите прибор в хорошем состоянии. Убедитесь, что движущиеся части не разобраны и не заклинены, нет сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на правильное функционирование прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**Перед применением:**

Убедитесь, что вы удалили весь упаковочный материал с продукта. Убедитесь, что устройство и все аксессуары входят в комплект поставки и верны.

Использование:

Снимите шланг (J) с корпуса прибора, соберите насадку для всасывания воды (F) или щелевой инструмент 2-в-1 (N). Наполнение резервуара для чистой воды (E) до максимального уровня. Добавьте моющее средство

(ВАЖНО: не используйте моющие средства, которые пенятся). Включите прибор в розетку. Включите прибор, нажав кнопку включения/выключения (B). Остановите прибор, снова нажав кнопку включения/выключения (B).

После использования устройства:

Опорожните резервуар для грязной воды (E). Подберите шланг и фитинги.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой дайте прибору остыть. Не используйте для очистки прибора растворители, продукты с кислым или щелочным фактором pH, такие как отбеливатель или абразивные средства. Не допускайте попадания воды или других жидкостей через вентиляционные отверстия, чтобы не повредить внутренние рабочие части прибора. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под кран.

**ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА
ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ:**

Опорожняйте резервуар для грязной воды (E) в конце каждого использования. Снимите резервуар для грязной воды, потянув ручку вверх. Откройте крышку и перелейте жидкость в подходящее место. Если во время использования грязная вода в баке превышает максимальный уровень, немедленно прекратите работу и опорожните резервуар для грязной воды перед использованием прибора.

**ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА
ДЛЯ ПРЕСНОЙ ВОДЫ:**

Опорожняйте резервуар для пресной воды (D) в конце каждого использования. Снимите резервуар для пресной воды, потянув ручку вверх. Откройте крышку и перелейте жидкость в подходящее место.

**ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩИХ
ФОРСУНОК:**

Отсоедините насадку от шланга, нажав кнопку (H). Промойте всасывающую насадку водой. Установите мундштук на место, сжимая его до щелчка.

**ОЧИСТКА ФИЛЬТРА
РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ
ВОДЫ:**

Потяните за ручку, чтобы освободить резервуар для грязной воды. Удалите

грязь и мусор с сетки фильтра, расположенной под резервуаром для грязной воды.

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

Вы можете купить расходные материалы (например, щетку, насадку) на официальном сайте AIWA. Всегда используйте оригинальные расходные материалы, разработанные специально для вашей модели прибора

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Машина не работает после включения выключателя	Аккумуляторная батарея ослаблена, что приводит к плохому контакту	Выключите питание и вставьте аккумуляторную батарею обратно в розетку.
	Поврежден шнур питания зарядного устройства	Выбросьте и прекратите использование
При нажатии кнопки полива воды практически нет.	Форсунка заблокирована	Наклоните сопло вперед.
	Повреждена ручка или насос.	Обратитесь к местному поставщику для получения запасных частей.
Всасывание отсутствует или всасывание слабое	Выключатель питания не включен	Включите выключатель питания устройства
	Резервуар для грязной воды полон, что приводит к активации плавающего шара	Очистите грязную воду в соответствии с приведенными выше инструкциями и начните снова
	Шланг заблокирован или перегнут	Проверьте шланг, разблокируйте любые перегибы или засоры и посмотрите еще раз.
	Резервуар для грязной воды не установлен	Правильно установите резервуар для грязной воды
	Впускная воздушная губка заблокирована	Очистите губку.

aiwa[®]

SUMISUI CORDLESS ASC-600
22,2V@2200mAh | 10Kpa | 180W

www.aiwa-industries.com

AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.

All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.

All specifications are subject to change without prior notice.

Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.

REV. 07/05/2024 V1